

TOSHIBA

REMOTE CONTROLLER FOR AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

Owner's Manual

Remote Controller

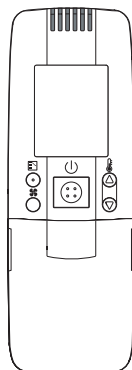
Model name:

Wireless Remote Controller Kit

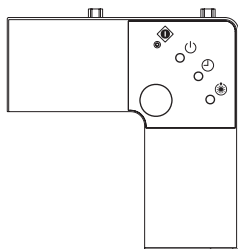
RBC-AX31U(W)-E

RBC-AX31U(WS)-E

Generic model name	Wireless remote controller and signal receiving part
RBC-AX31U(W)-E RBC-AX31U(WS)-E	WH-H1JE2 (Wireless remote controller model name)



Wireless remote controller
(WH-H1JE2)



Signal receiving
part

Owner's Manual Remote controller for air conditioner (Split type)	1	English
Manuel du propriétaire Télécommande pour climatiseur (Type split)	15	Français
Betriebsanleitung Fernbedienung für Klimagerät (Split-typ)	29	Deutsch
Manuale del proprietario Telecomando per condizionatore d'aria (Tipo split)	43	Italiano
Manual del propietario Control remoto para aire acondicionado (Tipo split)	57	Español
Manual do utilizador Controlador remoto para ar condicionado (Tipo split)	71	Português
Gebruiksaanwijzing Afstandsbediening voor airconditioner (Gesplitst type)	85	Nederlands
Εγχειρίδιο χρήσης Τηλεχειριστήριο για κλιματιστικό (ΤυΠου split)	99	Ελληνικά
Руководство пользователя Пульт дистанционного управления для кондиционера (Сплит-системы)	113	Русский
Kullanım Kılavuzu Klima İçin uzaktan kumanda (Split tip)	127	Türkçe

- Please read this Owner's Manual carefully for correct use before using your Wireless Remote Controller Kit. Be sure to read "PRECAUTIONS FOR SAFETY"
- After you read this manual, please keep it with the Owner's Manual of the air conditioner in a place where you can access it quickly.

Contents

1	PRECAUTIONS FOR SAFETY	2
2	PART NAMES AND FUNCTIONS	3
3	HOW TO OPERATE INDOOR UNIT	7
4	HOW TO OPERATE THE TIMER	8
5	HOW TO ADJUST AIR DIRECTION	9
6	SLIDE SWITCH	10
7	HOW TO INSERT BATTERIES	10
8	HOW TO HANDLE THE REMOTE CONTROLLER	11
9	NOTES ON PROPER USE	11
10	ADDRESS	12
11	HOW TO PERFORM EMERGENCY OPERATION	13
12	BEFORE ASKING FOR REPAIR WORK	14

1 PRECAUTIONS FOR SAFETY

WARNING

WARNINGS ABOUT INSTALLATION

- Make sure to ask the qualified installation professional in electric work to install the remote controller.
If the remote controller is inappropriately installed by yourself, it may cause electric shock or fire, etc.
- Make sure to install the air conditioner specified by TOSHIBA and ask the exclusive dealer when installing. If the air conditioner is installed by yourself, it may cause electric shock or fire, etc.

WARNINGS ABOUT OPERATION

- Prevent any liquid from falling into the remote controller.
Do not spill juice, water or any kind of liquid.
It may cause machine failure, electric shock or fire, etc.
- When you are aware of something abnormal with the air conditioner (smells like something burning, etc.), immediately turn off the main power supply switch or circuit breaker to stop the air conditioner, and make contact with the dealer.
If the air conditioner is continuously operated with something abnormal, it may cause machine failure, electric shock or fire, etc.

WARNINGS ABOUT MOVEMENT AND REPAIR

- Do not repair any unit by yourself.
Whenever the air conditioner needs repair, make sure to ask the dealer to do it.
If it is repaired imperfectly, it may cause electric shock or fire, etc.
- When reinstalling the air conditioner, contact with the dealer.
If the installation is insufficient, it may cause electric shock or fire, etc.

CAUTION

CAUTIONS ABOUT INSTALLATION

- Do not install the remote controller in a place where its signals do not reach the indoor unit.
- Do not install the remote controller in the place under the direct sunlight and close to any heat source. It may cause machine failure.
- The fluorescent lamp with rapid start system or inverter system may disturb the signal reception. For details, contact with the dealer of the air conditioner you have purchased.

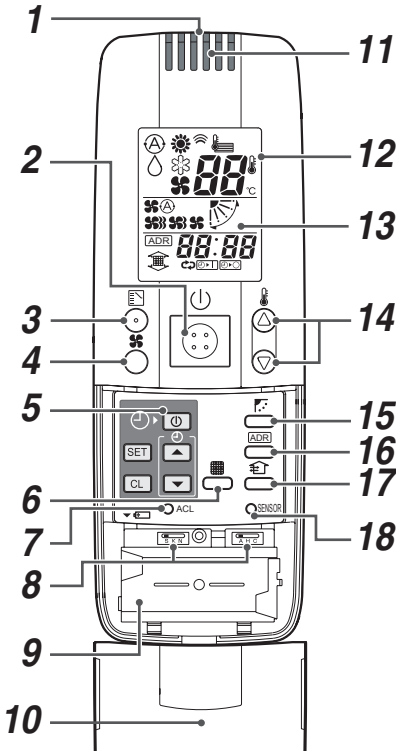
CAUTIONS ABOUT OPERATION


- Do not drop or apply strong shock to the air conditioner.
It may cause remote controller failure.
- Use batteries that meet the specifications.

2 PART NAMES AND FUNCTIONS

■ Remote Controller (WH-H1JE2)

- Up to 8 indoor units in a group can be controlled by one remote controller.

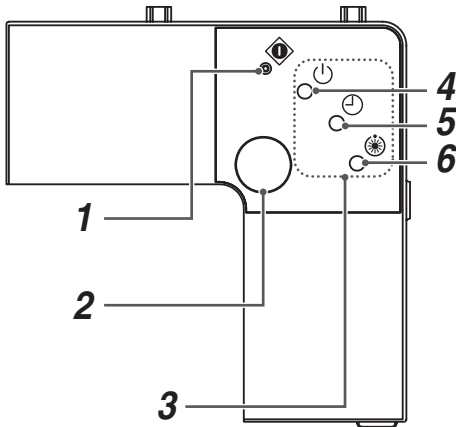


- 1 Transmitting part**
- 2 Start/Stop button**
Starts and stops the air conditioner alternately.
- 3 Mode select button**
Selects an operation mode.
- 4 Air volume button**
- 5 Time setup button**
Used for timer setting. (See page 8)
- 6 Filter button**
No function
- 7 RESET button**
Used after batteries are replaced or the slide switch is switched. (See page 10)
- 8 Slide switch (See page 10)**
- 9 Battery compartment (See page 10)**
- 10 Cover**
Slide the cover downward holding its both sides.
- 11 Remote controller sensor**
Senses the ambient temperature when the remote controller is selected with the sensor button.
- 12 Operation mode display**
Displays the air conditioner operation mode. (This illustration shows all display contents.)
- 13 AUTO louver display differs according to the installed unit. (See page 9)**
- 14 Setup temperature button**
Every pushing this button, temperature rises by 1°C.
Every pushing this button, temperature lowers by 1°C.
- 15 Swing/air direction button (See page 9)**
- 16 Address button (See page 12)**
- 17 Ventilation button**
The remote controller is not operated even if this switch is pushed. (no function)
- 18 Sensor button**
Selects the temperature sensor of the remote controller.
The temperature sensor of the indoor unit is selected by default. While the indoor unit temperature sensor is selected,  is displayed on the display.

■ Signal Receiving Part

- The signal receiving part is attached to the indoor unit.
- Hereinafter, all remote controller button names are indicated with respective symbols displayed on the remote controller.

Example: Start/Stop button → 



1 Emergency operation button (See page 13)

2 Signal receiver

Receives signals from the remote controller.

3 LEDs

Any of these LEDs flashes during an error state.

When an LED flashes, see “BEFORE ASKING FOR REPAIR WORK” on page 14.

4 Run LED (green)

Lights while the air conditioner is working.

5 Timer LED (green)

Lights while the timer is reserved.

6 Not Ready LED (orange)

- Lights in the heating mode at the beginning of operation or during defrosting or when the temperature controller is activated.
- Flashes during an error state.

The rear of signal receiving part

The following switches are provided on the rear of the signal receiving part. For their settings, contact the dealer from whom you purchased the air conditioner.

• Header/follower switch

Normally, set this switch to “HEADER” to use the remote controller as a header.

The remote controller can be used together with the wired remote controller (sold separately).

• Test run switch




Do not use this switch in normal operation, but use for service.

• Address switches (See page 12)

Distinguish transmit signals and receive signals.



CAUTION

- If “pi, pi” sound is heard with the Run LED lighting and the Timer and Not Ready LEDs flashing alternately while the heat-pump type air conditioner is used, desired operation mode is disabled. The same is true if the AUTO mode is selected in a model that is not provided with the cool/heat auto function.
- Even if you push ,  or  when remote controller operation is disabled by the central control or other means, “pi” is heard 5 times and the button operation is not accepted.

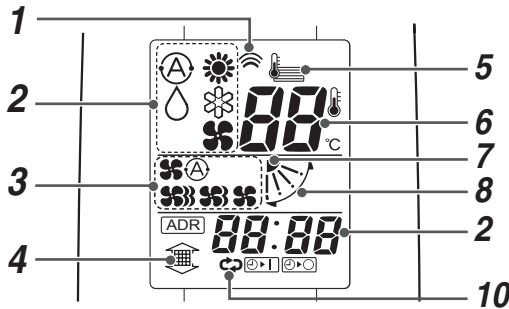
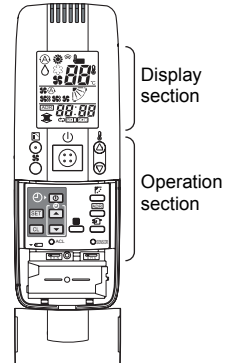
■ Display section

All indicators are shown in the right and the lower figures for the explanation.

Only selected contents are display in actual operation.

- When turning on the leak breaker at the first time, [SET DATA] flashes on the display part of the remote controller. While this display is flashing, the model is being automatically confirmed.

Accordingly, wait for a while after [SET DATA] display has disappeared, and then use the remote controller.



1 Transmitting indication

Displayed while operating the switches of the remote controller.

2 Mode display

The selected operation mode is displayed.

3 Fan mode select display

The selected fan mode is displayed.

- (AUTO)
- (HIGH)
- (MED.)
- (LOW)

4 Filter display

If "FILTER " is displayed, clean the air filter.

5 CHECK display

Displayed while the protective device works or a trouble occurs.

6 Set up temperature display

The selected set up temp. is displayed.

7 Louver position display

Displays louver position.

8 SWING display

Displayed during up/down movement of the louver.

9 Timer time display

Time of the timer is displayed.

(When a trouble occurs, the check code is displayed.)

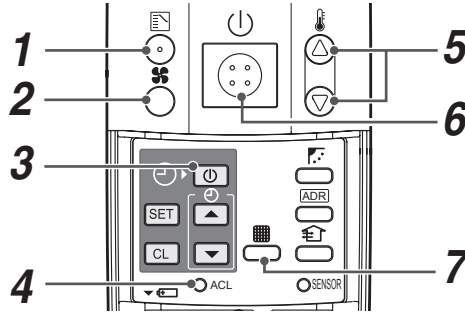
10 Timer SET IN setup display

When pushing the Timer SET IN button, the display of the timer is selected in order of [OFF] → [OFF] repeat OFF timer → [ON] → No display.

■ Operation section

Push each button to select a desired operation.

- The details of the operation needs to be set up once, afterward, the air conditioner can be used by pushing ON/OFF (⏻) only.



1 Operation select button

Selects the desired operation mode.

2 Fan mode select button

Selects a fan mode.

3 Time setup button

Used for timer setting. (See page 8)

4 Check button

The CHECK button is used for the check operation. During normal operation, do not use this button.

5 Temperature set button

Adjusts the room temperature.

Set the desired set temperature by pushing (▼) or (▲).

6 Start/Stop button

When the button is pushed, the operation starts, and it stops by pushing the button again.

When the operation has stopped, the operation lamp and all the displays disappear.

7 Filter button

Resets (Erases) "FILTER" (🌀) display.

OPTION :

Remote controller sensor

Usually the temperature sensor of the indoor unit senses the temperature.

The temperature on the surrounding of the remote controller can also be sensed.

For details, contact the dealer from which you have purchased the air conditioner.

3 HOW TO OPERATE INDOOR UNIT

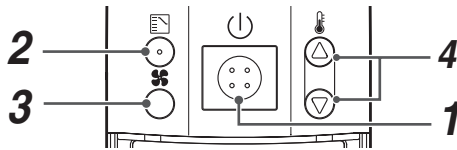
■ Auto, Heat, Dry, Cool, Fan

- The automatic cooling/heating and heating functions are not provided for cool-only types.
- The automatic cooling/heating is not available for heat pump types that are not provided with the automatic cooling/heating function.

Power

Turn on the power switch on the remote controller 12 hours before starting operation.

- * The remote controller is disabled for approx. 1 minute after the indoor unit has been powered on. This is normal. (The signal from the remote controller is received, but the receive data is discarded.)



- 1 Push .**
- 2 Push to select an operation mode.**
 - Select Auto, Heat, Dry, Cool, or Fan.
- 3 Push to select a fan speed.**
 - When the Auto mode is selected, the fan speed changes automatically. The fan speed does not change automatically in the Fan mode.
- 4 Push either button of to select the desired temperature.**
 - Temperature setting is not available for the Fan mode.

5 Stop

Push .

When the operation is stopped with the remote controller, the outdoor unit fan keeps running in some cases even after the compressor of the outdoor unit has stopped.

- **If the room is not well heated with FAN during heating, change the fan speed to FAN or FAN .**
Although selected fan speed is displayed, some indoor unit types are not provided with the air volume change function. (Fan speed is constant.)
- **If the unit operation cannot be stopped in the usual manner, turn off the power switch and contact the dealer from whom you purchased the air conditioner.**

■ Automatic Cooling/Heating

When all indoor units in the same refrigerant system are under the group control, heating or cooling operation is automatically performed according to the difference between the setup temperature and the room temperature.

■ Self cleaning

The self cleaning operation starts automatically after running the cooling/dry mode (10 minutes or more) to keep the inside of the indoor unit clean. (For details, refer to the Owner's Manual of the indoor unit.)

To stop self cleaning forcibly, push twice quickly.

4 HOW TO OPERATE THE TIMER

- After the timer has been set, put the remote controller at a position where signals of the remote controller can reach the signal receiver on the indoor unit. The timer operation signal is transmitted from the remote controller.
- Set the timer while an operation mode is displayed as follows:

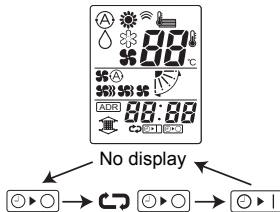
Use the timer in the following cases		Mode displayed
To stop the air conditioner when the preset time has passed	OFF timer	
To stop the air conditioner each time when the preset time has passed	Repeat OFF timer	
To operate the air conditioner when the preset time has passed	ON timer	

Timer period

The setup time increases by 0.5 hours (30 minutes) each time you push . The maximum setup time is 72.0 hours. The setup time decreases by 0.5 hours (30 minutes) each time you push . The minimum setup time is 0.5 hours.

Timer display

Each time you push Timer , the timer display changes as follows:



<Usage Examples>

▼ Setting OFF timer

(Example) To stop operation in 30 minutes

- 1 Push Timer .
 and the time flash on the display.
- 2 Set the time to 0.5 with TIME or .
- 3 Push . and the time stop flashing.

▼ Setting repeat OFF timer

(Example) To stop operation in every 2.5 hours

- 1 Push Timer twice.
 and the time flash on the display.
- 2 Set the time to 2.5 with TIME or .
- 3 Push . and the time stop flashing.

The OFF timer is activated and the operation stops in 2.5 hours. When you push again to restart the operation, it stops in 2.5 hours.

▼ Setting ON timer

(Example) To start operation in 8 hours

- 1 Push Timer three times.
 and the time flash on the display.
- 2 Set the time to 8.0 with TIME or .
- 3 Push .

The operation mode disappears, and and the time stop flashing.


▼ Canceling timer operation

Push . The timer display disappears.

5 HOW TO ADJUST AIR DIRECTION

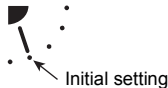
- While the air conditioner is not working, the louver (air direction adjusting plate) is closed automatically.
- During the preparation for heating, the louver is directed upward and it starts swinging after the preparation for heating is canceled though the automatic louver display on the remote controller shows swinging even during this period.

To set air direction



Push  during operation. Air direction changes each time you push the button.

Heating mode

Keep the louver pointed downward so that discharged hot air reaches the floor.



To start swinging



Push  to set the louver direction to the lowest, and then push  again. Louver swinging appears on the display and air direction automatically changes up and down.

Cooling/dry mode

Keep the louver pointed upward. Otherwise, dew drop may form around the discharge port and drop from the unit.



To stop swinging

Push  once again while the louver is swinging. The louver can be stopped at a desired position. Then air direction can be set again from the uppermost by pushing .

- * The louver does not stop while it is pointed downward during cooling or drying. Even if you attempt to stop the louver with the louver pointed downward during swinging, it stops at the third position from the uppermost direction.

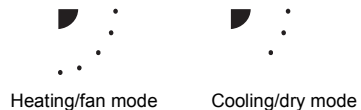
Fan mode



All operation modes



Display when swinging is stopped





- This remote controller has no function to set air direction individually or power-saving operation or to change the swing mode that are described in the Owner's Manual of the indoor unit.

6 SLIDE SWITCH

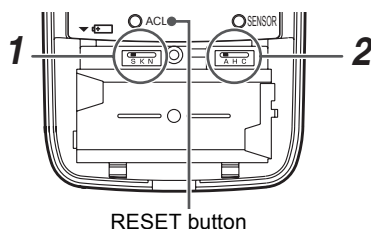
- The settings of operation mode display and air direction display vary as follows depending on the indoor unit in use.
- Use a fine-tipped tool to change the switch setting.
- Push the RESET button after the switch setting is changed.

1 Louver display switch







Louver display of the remote controller	
Slide switch position	

- * Set the slide switch to "S." Otherwise the air direction adjustment and louver display are disabled.

View with the cover removed



2 Operation mode switch

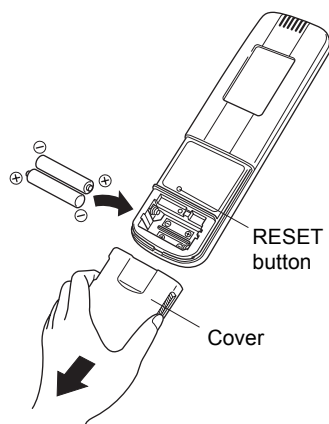
	Heat pump (With automatic cooling/heating)	Heat pump (Without automatic cooling/heating)	Cool-only
Operation mode display of the remote controller			
Slide switch position			

- Before using the air conditioner, check that the slide switch is set as shown in this table. For details of slide switch setting, contact the dealer from whom you purchased the air conditioner.

7 HOW TO INSERT BATTERIES

- 1 Slide and remove the cover downward while holding both sides of the cover.
- 2 Insert two AAA alkaline batteries correctly matching the (+) and (-) polarities with the indication.
- 3 Push the RESET button with a fine-tipped tool and attach the cover.

- Replace batteries when the display on the remote controller has become dim or when signals from the remote controller cannot be received at the normal distance from the signal receiving part. Alkaline batteries should be replaced once a year.
- Replace two batteries at the same time with new ones of the same type.
- When you do not use the remote controller for a long time, take out the batteries.
- Discard exhausted batteries at a designated place.



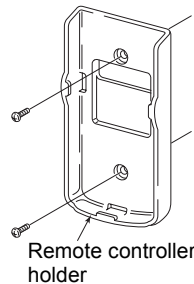
8 HOW TO HANDLE THE REMOTE CONTROLLER

- Point the transmitting part of the remote controller at the signal receiving part of the indoor unit. When a signal is received normally, “pi” sound is heard once. (“Pi, pi” is heard only at the beginning of operation.)
- The standard signal receivable distance from the signal receiving part of the indoor unit is approx. 7 m. The distance varies somewhat with the battery capacity or other conditions.
- Do not put anything that blocks signals between the remote controller and the signal receiving part of the indoor unit.
- Do not put the remote controller at a place exposed to direct sunlight or air from the indoor unit or near a heater.
- Do not drop or throw the remote controller or wipe it with water.
- Signals from the remote controller may not be accepted in a room equipped with a rapid start-type or inverter-type fluorescent light. For details, contact the dealer from whom you purchased the air conditioner.

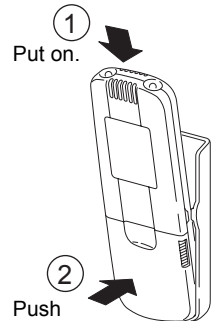
■ To set the Remote Controller on the Wall

- Push (⏏) at the installation position on the wall to check that the signal from the remote controller is received correctly.
- To take the remote controller out of the holder, pull it toward you.

Fix the remote controller holder with screws.



Setting the remote controller into the holder



9 NOTES ON PROPER USE

- Put the remote controller within the specified distance from the signal receiving part of the indoor unit.
Failure to do so may result in malfunction.
Be sure to put the remote controller in a room where the indoor unit is installed.
- When pushing a button on the remote controller, point the remote controller at the signal receiving part of the indoor unit. When the signal receiving part has correctly received a signal, it emits a “pi” sound.
- Do not put the remote controller behind a curtain or the like.

10 ADDRESS

When two or more indoor units controlled by the same wireless remote controller are installed in a room, a unique address can be set for each indoor unit to prevent interference.

Up to 6 indoor units can be controlled independently by the remote controller by matching the address switch setting of the signal receiving part with the address displayed on the remote controller. The signal receiving part (inside the ceiling panel or indoor unit) has address switches for receiving addresses, and the remote controller has an address button for transmitting addresses.

For details, contact the dealer from whom you purchased the air conditioner.

■ Checking Addresses

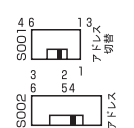
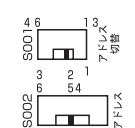
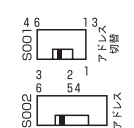
Push **[ADR]** on the remote controller. The current address appears on the display. When this address equals the address of the address switch in the signal receiving part (inside the ceiling panel or indoor unit), the buzzer sounds. When the address on the display is "ALL," the buzzer sounds and the remote controller is enabled regardless of the address switch setting in the signal receiving part.

Transmit signals while pointing the remote controller at the signal receiving part of the indoor unit to be controlled.

■ Matching Addresses

Address setting on the remote controller

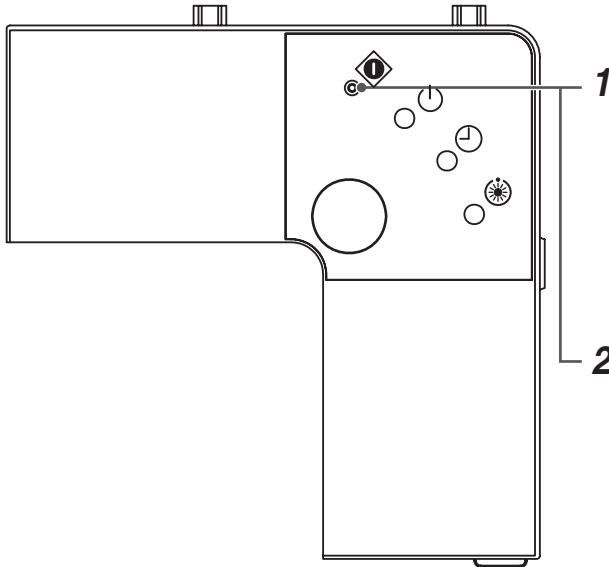
1. Push **[ADR]** for at least 4 seconds. "Address" lights up on the display and the current address flashes.
2. Each time you push **[ADR]**, addresses change cyclically like ALL → 1 → 2 → 3... → 6 → ALL. Select an address that matches the address switch setting in the signal receiving part of the indoor unit to be controlled.
3. Push **[SET]**. The flashing address changes to lighting and is displayed for 5 seconds. When this address equals the address switch setting in the signal receiving part, the buzzer sounds.

Address displayed on the remote controller (The location of [ADR] is shown on page 3.)	Address <i>ALL</i>	Address <i>1</i>	Address <i>2</i>	-----	Address <i>6</i>
Address switch setting in the signal receiving part (inside the ceiling panel or indoor unit)	* Any setting is OK.			-----	
		Set S001 to the right position (for addresses 1, 2, and 3) or to the left position (for addresses 4, 5, and 6). Set S002 to the right position (for addresses 1 and 4), to the center (for addresses 2 and 5), or to the left position (for addresses 3 and 6).			

11 HOW TO PERFORM EMERGENCY OPERATION

In the event of an emergency shown below, push emergency operation on the signal receiving part (inside the ceiling panel or indoor unit) for emergency operation.

- The batteries of the remote controller have been exhausted.
- The remote controller is out of order.
- The remote controller has been lost.



1 Start

Push emergency operation.

(When the emergency operation is started at a room temperature of 24°C or more, the air conditioner enters the cooling mode. When the emergency operation is started at a room temperature below 24°C, the air conditioner enters the heating mode.)

2 Stop

Push emergency operation once again.





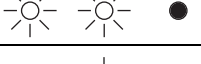

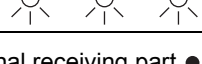
REQUIREMENT

The test run switch in the signal receiving part is used for a test run during the installation work. Do not use it for other purposes.

12 BEFORE ASKING FOR REPAIR WORK

Check the following before asking for repair work.

Check again		
Phenomenon	Possible cause	Measures
Operation does not start even if the switch is turned on.	The air conditioner is not working or a power failure has occurred.	Push (⏻) on the remote controller again. (See page 7)
	The power switch is not turned on.	Turn on the power switch if it is off. (See page 7)
	The air conditioner is in the ON timer operation.	Cancel the timer operation. (See page 8)
	The batteries of the remote controller have been exhausted.	Replace the batteries. (See page 10)
	The LEDs on the signal receiving part are not in normal state or operation mode is not correct.	Change the operation mode. (See page 4)
"Auto" or "Heat" is displayed on the display though the air conditioner is cool-only type.	Change the slide switch setting of the remote controller. (See page 10)	
Dual swing, cycle swing, individual louver position, or power-saving cannot be set.	This type of remote controller cannot set such functions.	

Contact the dealer from whom you purchased the air conditioner.		
Phenomenon	Possible cause	
The LEDs flash.		Communication error between signal receiving part and indoor unit or address setup error when the wired remote controller is used
		Communication error between indoor unit and outdoor unit
		The protective device of the indoor unit is activated.
		The protective device of the outdoor unit is activated.
		Temperature sensor error
		The compressor of the outdoor unit is protected.
		The air conditioner is performing a test run. Set the test run switch to OFF.

LEDs on the signal receiving part ●: OFF ☀: Flashing (at intervals of 0.5 seconds)

LED color ⏻: Green ⏪: Green ☀: Orange

Check these items. If any of these problems still remains, stop the operation, turn off the power, and then notifies the dealer from whom you purchased the air conditioner of the model name and details of the error (including LED flashing state). Never repair any part by yourself as it is dangerous.

- Veuillez lire attentivement ce Manuel du propriétaire pour une installation correcte avant d'utiliser votre kit de télécommande sans fil. Veuillez à lire « MESURES DE SECURITE »
- Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver avec le Manuel du propriétaire du climatiseur dans un endroit où vous pouvez rapidement y accéder.

Sommaire

1	MESURES DE SECURITE	16
2	NOMS DE PIECE ET FONCTIONS	17
3	MODE D'EMPLOI DE L'UNITE INTERIEURE	21
4	MODE D'EMPLOI DE LA MINUTERIE	22
5	MODE DE REGLAGE DU SENS DE DIFFUSION D'AIR	23
6	CURSEUR	24
7	MODE D'INSERTION DES PILES	24
8	MODE DE MANIPULATION DE LA TELECOMMANDE	25
9	NOTES CONCERNANT L'EMPLOI CORRECT	25
10	ADRESSE	26
11	MODE D'UTILISATION DU FONCTIONNEMENT DE SECOURS	27
12	AVANT TOUTE DEMANDE DE REPARATION	28

1 MESURES DE SECURITE

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENTS CONCERNANT L'INSTALLATION

- Assurez-vous de faire installer la télécommande par un électricien professionnel. Si vous installez vous-même la télécommande de manière inappropriée, une électrocution, un incendie, etc. peuvent avoir lieu.
- Veillez à installer le climatiseur spécifié par TOSHIBA et demandez un revendeur exclusif pour l'installation. Si vous installez vous-même le climatiseur, une électrocution, un incendie, etc. peuvent avoir lieu.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT

- Evitez de faire tomber du liquide dans la télécommande. Ne renversez pas de jus, d'eau ou d'autres liquides. Une panne, une électrocution, un incendie, etc. peuvent avoir lieu.
- Lorsque le climatiseur présente une anomalie (odeur de brûlé, etc.), déconnectez immédiatement l'interrupteur général ou le disjoncteur du secteur pour arrêter le climatiseur, et contactez votre revendeur. Si le climatiseur fonctionne continuellement avec une anomalie, une panne, une électrocution, un incendie, etc. peuvent avoir lieu.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT LES DEPLACEMENTS ET LES REPARATIONS

- Ne réparez aucune unité vous-même. Chaque fois que le climatiseur doit être réparé, assurez-vous de vous adresser à votre revendeur. S'il est réparé de manière imparfaite, une électrocution, un incendie, etc. peuvent avoir lieu.
- Contactez le revendeur pour la réinstallation du climatiseur. Si l'installation est insuffisante, une électrocution, un incendie, etc. peuvent avoir lieu.

FR

ATTENTION

PRECAUTIONS CONCERNANT L'INSTALLATION

- N'installez pas la télécommande dans un lieu où ses signaux n'atteignent pas l'unité intérieure.
- N'installez pas la télécommande dans un lieu exposé à la lumière directe du soleil et proche d'une source de chaleur. Une panne peut avoir lieu.
- La lampe fluorescente à allumage rapide et onduleur peut gêner la réception du signal. Pour les détails, contactez le revendeur du climatiseur que vous avez acheté.

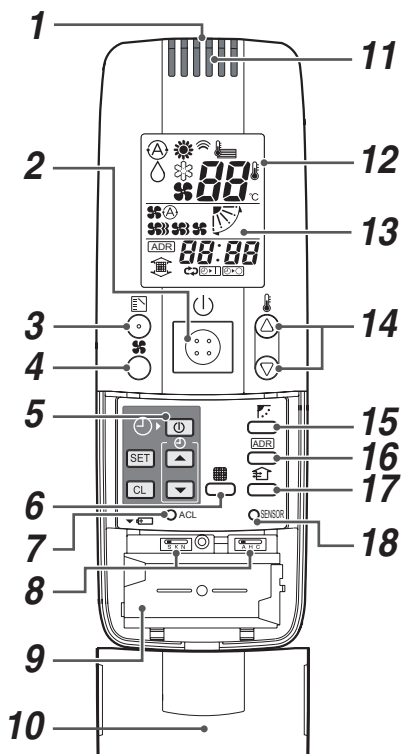
PRECAUTIONS CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT

- Ne laissez pas tomber le climatiseur et ne le soumettez pas à des chocs excessifs. Une panne de la télécommande peut avoir lieu.
- Utilisez des piles conformes aux spécifications.


2 NOMS DE PIÈCE ET FONCTIONS

■ Télécommande (WH-H1JE2)

- Une télécommande peut actionner jusqu'à 8 unités intérieures en tant que groupe.



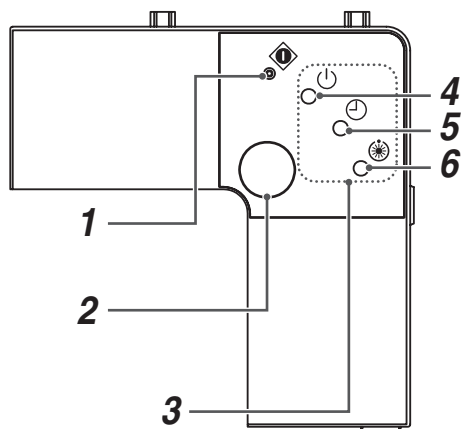
- 1 Partie émettrice**
- 2 Touche Marche/Arrêt**
Alterne la mise hors tension et sous tension du climatiseur.
- 3 Touche de sélection du mode**
Sélectionne un mode de fonctionnement.
- 4 Touche de volume d'air**
- 5 Touche de réglage de la minuterie**
Sert au réglage de la minuterie.
(Voir page 22)
- 6 Touche de filtre**
Aucune fonction

- 7 Touche RESET**
Utilisée après le changement des piles ou la sélection du curseur. (Voir page 24)
- 8 Curseur (Voir page 24)**
- 9 Compartiment des piles (Voir page 24)**
- 10 Couvercle**
Faites glisser le couvercle vers le bas en le tenant des deux côtés.
- 11 Détecteur de la télécommande**
Détection de la température ambiante lorsque la télécommande est sélectionnée avec la touche du détecteur.
- 12 Affichage du mode de fonctionnement**
Affiche le mode de fonctionnement du climatiseur. (La présente illustration affiche toutes les rubriques possibles.)
- 13 AUTO l'affichage du volet diffère en fonction de l'unité installée. (Voir page 23)**
- 14 Touche de réglage de la température**
Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la température augmente de 1°C.
Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la température diminue de 1°C.
- 15 Touche de sens d'oscillation/de diffusion d'air (Voir page 23)**
- 16 Touche d'adresse (Voir page 26)**
- 17 Touche de ventilation**
La télécommande ne fonctionne pas même si vous appuyez sur cette touche. (aucune fonction)
- 18 Touche du détecteur**
Sélectionne le détecteur de température de la télécommande
Le détecteur de température de l'unité intérieure est sélectionné par défaut. Lorsque le détecteur de température de l'unité intérieure est sélectionné,  s'affiche.

■ Partie réceptrice de signaux

- La partie réceptrice de signaux est attachée à l'unité intérieure.
- Tous les noms de touche de la télécommande sont repris ci-dessous avec leurs symboles respectifs affichés sur la télécommande.

Exemple : Touche Marche/Arrêt → 



1 Touche de fonctionnement de secours (Voir page 27)

2 Récepteur de signaux

Reçoit les signaux de la télécommande.

3 Témoins

L'un des témoins clignote en état d'erreur. Lorsqu'un témoin clignote, reportez-vous au point « AVANT TOUTE DEMANDE DE REPARATION » de la page 28.

4 Témoin de fonctionnement (vert)

S'allume lorsque le climatiseur fonctionne.

5 Témoin de la minuterie (vert)

S'allume lorsque la minuterie est réservée.

6 Témoin Pas prêt (orange)




- S'allume en mode Chauffage au début du fonctionnement ou pendant le dégivrage ou lorsque la commande de température est activée.
- Clignote en état d'erreur.

L'arrière de la partie réceptrice de signaux

Les commutateurs suivants sont fournis à l'arrière de la partie réceptrice de signaux. Pour leurs réglages, contactez le revendeur chez lequel vous avez acheté le climatiseur.

- **Commutateur Principale/Secondaire**
Réglez normalement ce commutateur sur « HEADER » (Principale) pour utiliser la télécommande comme télécommande principale.
La télécommande peut être utilisée en même temps que la télécommande avec fil (vendue séparément).
- **Commutateur d'essai de fonctionnement**
N'utilisez pas ce commutateur pendant le fonctionnement normal, mais pour l'entretien.
- **Commutateurs d'adresse (Voir page 26)**
Distinguent les signaux de transmission des signaux de réception.

ATTENTION

- Si vous entendez « bip, bip » en cours d'utilisation du climatiseur de type pompe à chaleur, alors que le témoin de fonctionnement est allumé et que les témoins de la minuterie et pas prêt clignotent tour à tour, le mode de fonctionnement souhaité est désactivé. La même chose s'applique si le mode AUTO est sélectionné sur un modèle qui n'est pas équipé de la fonction de refroidissement/chauffage automatique.
- Même si vous appuyez sur ,  ou  lorsque le fonctionnement de la télécommande est désactivé par la commande centrale ou par d'autres moyens, vous entendez « bip » à 5 reprises et l'actionnement de la touche est rejeté.

■ Section d'affichage

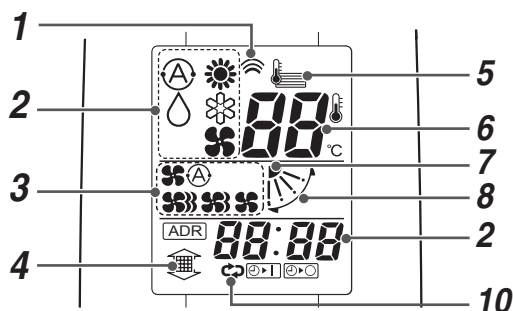
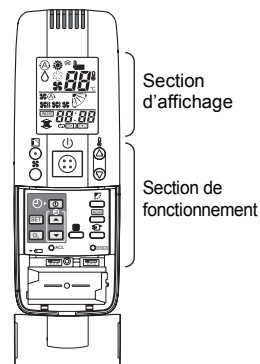
Toutes les indications des figures de droite et ci-dessous sont affichées à titre explicatif.

Seules les rubriques sélectionnées sont affichées lors du fonctionnement réel.

- Lors de la première activation du disjoncteur, [SET DATA] (PARAMETRAGE) clignote dans l'afficheur de la télécommande.

Alors que cet affichage clignote, le modèle est vérifié automatiquement.

Par conséquent, attendez un moment que [SET DATA] (PARAMETRAGE) disparaisse de l'afficheur avant d'utiliser la télécommande.



1 Indication de transmission

Apparaît lors de l'utilisation des commutateurs de la télécommande.

2 Affichage du mode

Le mode de fonctionnement sélectionné apparaît.

3 Affichage du mode de ventilation sélectionné

Le mode de ventilation sélectionné apparaît.

(AUTO)

(HIGH)

(MED.)

(LOW)

4 Affichage du filtre

Si « FILTER » s'affiche, nettoyez le filtre à air.

5 Affichage de CHECK (VERIFICATION)

Apparaît lors du fonctionnement du dispositif ou en cas de panne.

6 Affichage de la température définie

Le température définie sélectionnée apparaît.

7 Affichage de la position du volet

Affiche la position du volet.

8 Affichage de SWING (OSCILLATION)

Apparaît durant le déplacement haut/bas du volet.

9 Affichage du temps de la minuterie

Le temps de la minuterie apparaît.
(En cas de panne, le code de vérification apparaît.)

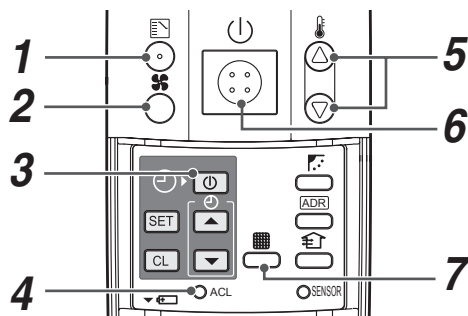
10 Affichage du réglage de SET IN (FONCTIONNEMENT) par minuterie

Lorsque vous appuyez sur la touche de réglage du SET IN (FONCTIONNEMENT) par minuterie, l'affichage de la minuterie est sélectionné dans l'ordre suivant : [OFF] → [OFF] Répétition OFF par minuterie → [ON] → Pas d'affichage.

■ Section de fonctionnement

Appuyez sur chaque touche pour sélectionner le mode de fonctionnement désiré.

- Les détails du mode de fonctionnement doivent être réglés une fois pour toutes, après quoi le climatiseur pourra être utilisé en appuyant sur la touche ON/OFF \odot seulement.



1 Touche de sélection du mode de fonctionnement

Sélectionne le mode de fonctionnement désiré.

2 Touche de sélection du mode de ventilation

Sélectionne un mode de ventilation.

3 Touche de réglage de la minuterie

Sert au réglage de la minuterie.

(Voir page 22)

4 Touche de vérification

La touche CHECK (VERIFICATION) sert à vérifier le fonctionnement. N'utilisez pas cette touche durant le fonctionnement normal.

5 Touche de réglage de la température

Règle la température ambiante

Réglez la température ambiante désirée en appuyant sur ∇ ou \triangle .

6 Touche Marche/Arrêt

Lorsque vous appuyez sur la touche, le fonctionnement commence ; il s'arrête si vous appuyez à nouveau sur la touche.

Lorsque le fonctionnement s'arrête, le témoin de fonctionnement et toutes les indications disparaissent.

7 Touche de filtre

Remet à zéro (efface) l'affichage « FILTER HOUSE ».

OPTION :

Détecteur de la télécommande

Le détecteur de température de l'unité intérieure détecte la température.

La température autour de la télécommande peut aussi être détectée.

Pour les détails, contactez le revendeur chez lequel vous avez acheté le climatiseur.

FR

3 MODE D'EMPLOI DE L'UNITE INTERIEURE

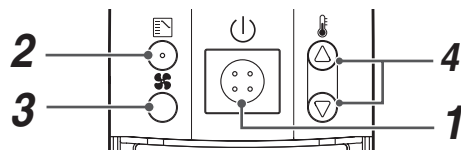
■ Refroidissement/Chauffage automatique, Chauffage, Déshumidification, Refroidissement, Ventilation

- Les fonctions de refroidissement/chauffage automatique et de chauffage ne sont pas prévues sur les modèles de type refroidissement seulement.
- La fonction de refroidissement/chauffage automatique n'est pas disponible sur les modèles de type pompe à chaleur qui ne sont pas équipés de la fonction de refroidissement/chauffage automatique.

Alimentation

Mettez la télécommande sous tension 12 heures avant de commencer à l'utiliser.

- * La télécommande n'est pas opérationnelle pendant environ 1 minute après la mise sous tension de l'unité intérieure. Cela est normal. (Le signal de la télécommande est reçu, mais les données de réception sont rejetées.)



- 1 Appuyez sur (⏻).
- 2 Appuyez sur (📄) pour sélectionner un mode de fonctionnement.
 - Sélectionnez Refroidissement/Chauffage automatique, Chauffage, Déshumidification, Refroidissement ou Ventilation
- 3 Appuyez sur (🌀) pour sélectionner une vitesse de ventilation.
 - Lorsque le mode Refroidissement/Chauffage automatique est sélectionné, la vitesse de ventilation change automatiquement. Durant le mode Ventilation, la vitesse de ventilation ne change pas automatiquement.
- 4 Appuyez sur une des touches de (🌡️) pour sélectionner la température désirée.
 - Durant le mode Ventilation, le réglage de la température est indisponible.

5 Arrêt

Appuyez sur (⏻).

Lorsque le fonctionnement est arrêté avec la télécommande, le ventilateur de l'unité extérieure continue, dans certains cas, de fonctionner même si le compresseur de l'unité extérieure s'est arrêté.

- **Si, en mode Chauffage, la pièce n'est pas bien chauffée sur FAN 🌀, modifiez la vitesse de ventilation sur FAN 🌀🌀 ou FAN 🌀🌀🌀.**
Bien que la vitesse de ventilation sélectionnée s'affiche, certains types d'unité intérieure ne sont pas équipés de la fonction de changement du volume d'air. (La vitesse de ventilation est constante.)
- **Si le fonctionnement de l'unité ne peut être arrêté de la manière habituelle, mettez l'unité hors tension et contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le climatiseur.**

■ Refroidissement/Chauffage automatique

Lorsque toutes les unités intérieures du même système de réfrigérant sont commandées en tant que groupe, le refroidissement/chauffage fonctionne automatiquement en fonction de la différence entre la température définie et la température ambiante.

■ Auto-nettoyage

L'auto-nettoyage fonctionne automatiquement après le mode de refroidissement/déshumidification (10 minutes minimum) pour garder l'intérieur de l'unité propre.

(Pour les détails, reportez-vous au Manuel du propriétaire de l'unité intérieure.)


Pour arrêter l'auto-nettoyage de force, appuyez deux fois rapidement sur (⏻).

4 MODE D'EMPLOI DE LA MINUTERIE


- Une fois la minuterie réglée, placez la télécommande de sorte que les signaux de la télécommande puissent atteindre le récepteur de signaux de l'unité intérieure. Le signal de fonctionnement de la minuterie est envoyé par la télécommande.
- Réglez la minuterie durant l'affichage d'un mode de fonctionnement comme suit :

Réglez la minuterie dans les cas suivants		Mode affiché
Pour arrêter le climatiseur après que le temps défini s'est écoulé	Minuterie OFF	
Pour arrêter le climatiseur chaque fois que le temps défini s'est écoulé	Répétition OFF par minuterie	
Pour mettre le climatiseur en marche après que le temps défini s'est écoulé	Minuterie ON	

Temps de la minuterie


Chaque fois que vous appuyez sur , le temps défini augmente d'une demi-heure (30 minutes).

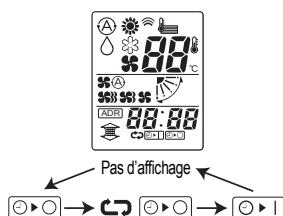
Le temps maximum est de 72 heures.

Chaque fois que vous appuyez sur , le temps défini diminue d'une demi-heure (30 minutes).

Le temps minimum est d'une demi-heure.

Affichage de la minuterie



Chaque fois que vous appuyez sur Minuterie , l'affichage de la minuterie change comme suit :





<Exemples d'utilisation>

▼ Réglage de OFF (DESACTIVATION) par minuterie

(Exemple) Pour arrêter le fonctionnement dans 30 minutes




1 Appuyez sur Minuterie .
 et le temps clignotent sur l'affichage.

2 Réglez le temps sur une demi-heure avec TIME  ou .

3 Appuyez sur ,  et le temps arrêtent de clignoter.


▼ Réglage de la répétition OFF (DESACTIVATION) par minuterie

(Exemple) Pour arrêter le fonctionnement toutes les deux heures et demie

1 Appuyez deux fois sur Minuterie .
  et le temps clignotent sur l'affichage.


2 Réglez le temps sur deux heures et demie avec TIME  ou .



3 Appuyez sur ,   et le temps arrêtent de clignoter.

La DESACTIVATION par minuterie est activée et le fonctionnement s'arrête dans deux heures et demie. Lorsque vous appuyez à nouveau sur  pour mettre l'unité en marche, son fonctionnement s'arrête deux heures et demie plus tard.


▼ Réglage de ON (ACTIVATION) par minuterie

(Exemple) Pour mettre l'unité en marche dans 8 heures


1 Appuyez trois fois sur Minuterie .
 et le temps clignotent sur l'affichage.

2 Réglez le temps sur 8 heures avec TIME  ou .

3 Appuyez sur .

Le mode de fonctionnement disparaît, puis  et le temps arrêtent de clignoter.


▼ Annuler le fonctionnement par minuterie

Appuyez sur . L'affichage de la minuterie disparaît.

5 MODE DE REGLAGE DU SENS DE DIFFUSION D'AIR

- Lorsque le climatiseur ne fonctionne pas, le volet (plaque de réglage du sens de diffusion d'air) se ferme automatiquement.
- Durant le préchauffage, le volet est dirigé vers le haut et commence l'oscillation une fois le préchauffage annulé, bien que l'affichage du volet automatique de la télécommande indique l'oscillation même pendant cette période.

Mode de réglage du sens de diffusion d'air



Appuyez sur  durant le fonctionnement. Le sens de diffusion d'air change chaque fois que vous appuyez sur la touche.

Mode Chauffage

Dirigez le volet vers le bas pour que l'air chaud diffusé atteigne le sol.



Mode de démarrage de l'oscillation



Appuyez sur  pour régler le sens du volet sur la position la plus basse, puis appuyez à nouveau sur . L'oscillation du volet s'affiche et le sens de diffusion d'air passe automatiquement de haut à bas.

Mode Refroidissement/ Déshumidification

Dirigez le volet vers le haut. Sinon, de la condensation peut se former autour de l'orifice de refoulement et goutter de l'unité.

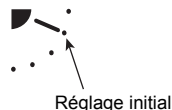


Mode d'arrêt de l'oscillation

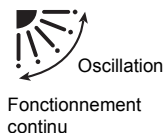
Appuyez à nouveau sur  durant l'oscillation du volet. Le volet peut être arrêté sur une position désirée. Puis, le sens de diffusion d'air peut être à nouveau réglé sur la position la plus haute en appuyant sur .

- * Le volet ne s'arrête pas lorsqu'il est dirigé vers le bas durant le refroidissement ou la déshumidification. Même si vous essayez d'arrêter le volet lorsqu'il est dirigé vers le bas pendant l'oscillation, il s'arrête sur la troisième position à partir de la plus haute.

Mode Ventilation



Tous les modes de fonctionnement



Affichage à l'arrêt de l'oscillation



- Cette télécommande ne possède pas les fonctions de réglage du sens de diffusion d'air séparément, d'économie d'énergie ni de modification du mode d'oscillation qui sont décrites dans le Manuel du propriétaire de l'unité intérieure.

6 CURSEUR

- Les réglages de l'affichage du mode de fonctionnement et de l'affichage du sens de diffusion d'air varient comme suit en fonction de l'unité intérieure utilisée.
- Utilisez un outil pointu pour modifier le réglage du curseur.
- Appuyez sur la touche RESET (REMISE A ZERO) une fois le réglage du curseur modifié.

1 Curseur d'affichage du volet

Affichage du volet de la télécommande	
Position du curseur	

- * Réglez le curseur sur « S. » Sinon, le réglage du sens de diffusion d'air et l'affichage du volet sont désactivés.

2 Curseur du mode de fonctionnement

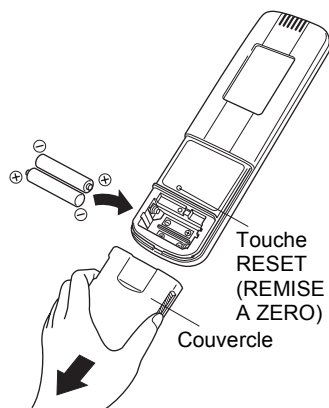
	Pompe à chaleur (avec refroidissement/ chauffage automatique)	Pompe à chaleur (sans refroidissement/ chauffage automatique)	Refroidissement seulement
Affichage du mode de fonctionnement de la télécommande			
Position du curseur			

- Avant d'utiliser le climatiseur, vérifiez que le curseur est réglé comme indiqué dans le tableau. Pour les détails sur le réglage du curseur, contactez le revendeur chez lequel vous avez acheté le climatiseur.

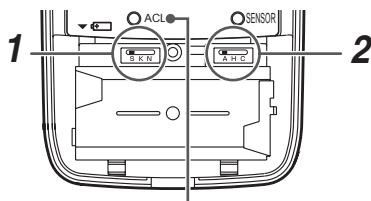
7 MODE D'INSERTION DES PILES

- 1 Faites glisser le couvercle vers le bas et retirez-le tout en le tenant des deux côtés.
- 2 Insérez correctement deux piles alcalines AAA en faisant correspondre les polarités (+) et (-) avec les indications.
- 3 Appuyez sur la touche RESET (REMISE A ZERO) avec un outil pointu et fixez le couvercle.

- Remplacez les piles lorsque l'afficheur de la télécommande s'atténue ou lorsque les signaux de la télécommande ne peuvent être reçus à la distance normale de la partie réceptrice de signaux. Les piles alcalines doivent être remplacées une fois par an.
- Remplacez les deux piles en même temps par des piles neuves du même type.
- Lorsque vous n'utilisez pas la télécommande pendant un certain temps, retirez les piles.
- Jetez les piles épuisées dans un lieu prévu à cet effet.



Vue sans couvercle



Touche RESET (REMISE A ZERO)

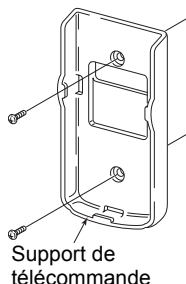
8 MODE DE MANIPULATION DE LA TELECOMMANDE

- Dirigez la partie émettrice de la télécommande vers la partie réceptrice de signaux de l'unité intérieure. En cas de réception normale du signal, un « bip » est émis. (Le son « bip, bip » n'est émis qu'à la mise en marche.)
- La distance standard de réception du signal de la partie réceptrice de signaux de l'unité intérieure est d'environ 7 m. La distance diffère un peu en fonction de la puissance des piles ou d'autres conditions.
- Ne placez rien qui bloque les signaux entre la télécommande et la partie réceptrice de signaux de l'unité intérieure.
- Ne placez pas la télécommande dans un lieu exposé à la lumière directe du soleil, à l'air de l'unité intérieure ou près d'un chauffage.
- Ne laissez pas tomber la télécommande, ne la nettoyez pas à l'eau.
- Les signaux de la télécommande peuvent être rejetés dans une pièce équipée d'une lampe fluorescente de type à allumage rapide ou onduleur. Pour les détails, contactez le revendeur chez lequel vous avez acheté le climatiseur.

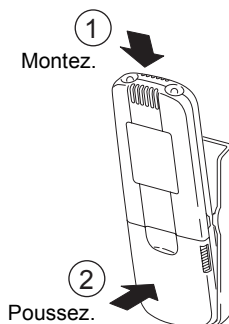
■ Pour fixer la télécommande sur le mur

- Appuyez sur (⏏) en position de fixation sur le mur pour vérifier que le signal de la télécommande est reçu correctement.
- Pour retirer la télécommande du support, tirez-la vers vous.

Fixez le support de télécommande avec les vis.



Méthode d'installation de la télécommande dans le support



9 NOTES CONCERNANT L'EMPLOI CORRECT

- Placez la télécommande à la distance spécifiée de la partie réceptrice de signaux de l'unité intérieure.
Si vous ne le faites pas, un dysfonctionnement peut avoir lieu.
Veillez à placer la télécommande dans la pièce où est installée l'unité intérieure.
- Lorsque vous appuyez sur une touche de la télécommande, dirigez la télécommande vers la partie réceptrice de signaux de l'unité intérieure. Lorsque la partie réceptrice de signaux reçoit correctement un signal, elle émet un « bip ».
- Ne placez pas la télécommande derrière un rideau ou autre.

10 ADRESSE

Lorsque deux ou plusieurs unités intérieures contrôlées par la même télécommande sans fil sont installées dans une même pièce, il est possible de définir une adresse unique pour chaque unité intérieure pour éviter toute interférence.

Il est possible de commander individuellement jusqu'à 6 unités intérieures avec la télécommande en faisant correspondre le réglage du commutateur d'adresse de la partie réceptrice de signaux à l'adresse affichée sur la télécommande. La partie réceptrice de signaux (à l'intérieur du panneau pour plafond ou de l'unité intérieure) possède des commutateurs d'adresse pour la réception des adresses, et la télécommande est équipée d'une touche d'adresse pour l'émission d'adresses. Pour les détails, contactez le revendeur chez lequel vous avez acheté le climatiseur.

■ Vérification des adresses

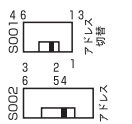
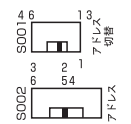
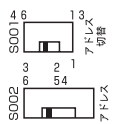
Appuyez sur **[ADR]** de la télécommande. L'adresse actuelle apparaît dans l'afficheur. Si cette adresse correspond à celle du commutateur d'adresse de la partie réceptrice de signaux (à l'intérieur du panneau pour plafond ou de l'unité intérieure), la sonnerie se fait entendre. Lorsque l'adresse affichée est « ALL », la sonnerie se fait entendre et la télécommande est actionnée quel que soit le réglage du commutateur d'adresse de la partie réceptrice de signaux.

Emettez les signaux en dirigeant la télécommande vers la partie réceptrice de signaux de l'unité intérieure à contrôler.

■ Correspondance des adresses

Réglage de l'adresse de la télécommande

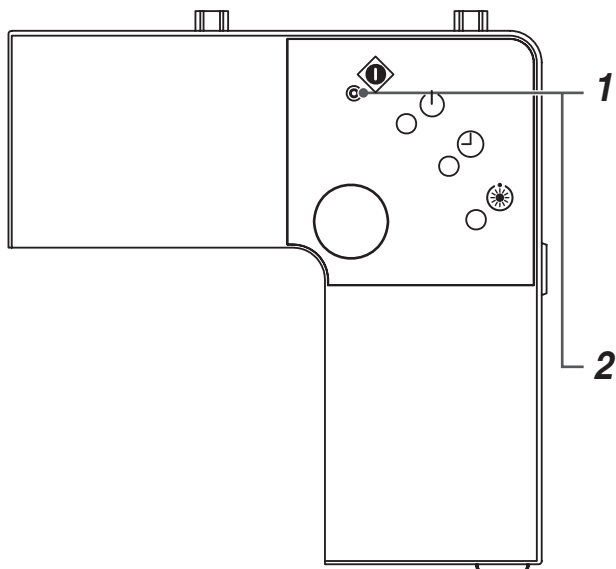
1. Appuyez sur **[ADR]** pendant au moins 4 secondes. « Adresse » s'allume dans l'afficheur et l'adresse actuelle clignote.
2. Chaque fois que vous appuyez sur **[ADR]**, les adresses changent dans l'ordre suivant : ALL → 1 → 2 → 3... → 6 → ALL. Sélectionnez une adresse qui correspond au réglage du commutateur d'adresse de la partie réceptrice de signaux de l'unité intérieure à contrôler.
3. Appuyez sur **[SET]**. L'adresse s'arrête de clignoter, s'allume et s'affiche pendant 5 secondes. Si cette adresse correspond au réglage du commutateur d'adresse de la partie réceptrice de signaux, la sonnerie se fait entendre.

Adresse affichée sur la télécommande (L'emplacement de [ADR] est indiqué à la page 17.)	Adresse ALL	Adresse 1	Adresse 2	-----	Adresse 6
Réglage du commutateur d'adresse de la partie réceptrice de signaux (à l'intérieur du panneau pour plafond ou de l'unité intérieure)	* Tous les réglages sont OK.			-----	
Réglez S001 vers la position de droite (pour les adresses 1, 2 et 3) ou vers la position de gauche (pour les adresses 4, 5 et 6). Réglez S002 vers la position de droite (pour les adresses 1 et 4), au centre (pour les adresses 2 et 5) ou vers la position de gauche (pour les adresses 3 et 6).					

11 MODE D'UTILISATION DU FONCTIONNEMENT DE SECOURS

Dans les cas d'urgence suivants, appuyez sur la touche de fonctionnement de secours de la partie réceptrice de signaux (à l'intérieur du panneau pour plafond ou de l'unité intérieure) pour activer le fonctionnement de secours.

- Les piles de la télécommande sont épuisées.
- La télécommande est en panne.
- La télécommande est perdue.



1 Marche

Appuyez sur la touche de fonctionnement de secours.

(Si le fonctionnement de secours est actionné à une température ambiante de 24°C ou plus, le climatiseur passe au mode de refroidissement. Si le fonctionnement de secours est actionné à une température ambiante inférieure à 24°C, le climatiseur passe au mode de chauffage.)

2 Arrêt


Appuyez à nouveau sur la touche de fonctionnement de secours.
















IMPORTANT

Le commutateur d'essai de fonctionnement de la partie réceptrice de signaux est utilisé pour un essai de fonctionnement lors de l'installation. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.

12 AVANT TOUTE DEMANDE DE REPARATION

Avant toute demande de réparation, vérifiez les points suivants.

Vérifiez à nouveau		
Phénomène	Cause possible	Mesures
Le climatiseur ne se met pas en marche même si le commutateur est activé.	Le climatiseur ne fonctionne pas ou une panne a eu lieu.	Appuyez à nouveau sur  de la télécommande. (Voir page 21)
	L'interrupteur général n'est pas sous tension.	Mettez l'interrupteur général sous tension s'il ne l'est pas. (Voir page 21)
	Le climatiseur fonctionne sous l'ACTIVATION par minuterie.	Annulez le fonctionnement par minuterie. (Voir page 22)
	Les piles de la télécommande sont épuisées.	Remplacez les piles. (Voir page 24)
	Les témoins de la partie réceptrice de signaux ne sont pas à leur état normal ou le mode de fonctionnement est incorrect.	Modifiez le mode de fonctionnement. (Voir page 18)
« Auto » ou « Chauffage » s'affiche bien que le climatiseur soit de type refroidissement seulement.	Modifiez le réglage du curseur de la télécommande. (Voir page 24)	
Il n'est pas possible de régler les fonctions oscillation double, oscillation cyclique, position du volet individuel ou économie d'énergie.	Ces fonctions ne peuvent pas être réglées sur ce type de télécommande.	

Contactez le revendeur chez lequel vous avez acheté le climatiseur.			
Phénomène	Cause possible		
Les témoins clignotent.	    ● ●	Erreur de communication entre la partie réceptrice de signaux et l'unité intérieure ou erreur de réglage d'adresse en cas d'utilisation de la télécommande avec fil	
	● ● 	Erreur de communication entre l'unité intérieure et l'unité extérieure	
	●  	Le dispositif de protection de l'unité intérieure est activé.	
	 ● 	Le dispositif de protection de l'unité extérieure est activé.	
	  ●	Erreur du détecteur de température	
	●  ●	Le compresseur de l'unité extérieure est protégé.	
	  	Le climatiseur effectue un essai de fonctionnement. Désactivez le commutateur d'essai de fonctionnement.	

Témoins de la partie réceptrice de signaux ● : S'éteignent  : Clignotent (à intervalles de 0,5 secondes)

Couleur du témoin  : Vert  : Vert  : Orange

Vérifiez ces points. Si l'un de ces problèmes persiste, arrêtez le climatiseur, désactivez l'interrupteur général, puis communiquez le nom du modèle et les détails de l'erreur (y compris l'état de clignotement des témoins) au revendeur chez qui vous avez acheté le climatiseur. Ne réparez jamais aucune pièce vous-même car c'est dangereux.

- Lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme Ihrer drahtlosen Fernbedienung aufmerksam durch, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten. Lesen Sie unbedingt die „SICHERHEITSVORKEHRUNGEN“ durch.
- Bewahren Sie diese Anleitung anschließend zusammen mit der Betriebsanleitung des Klimageräts griffbereit auf.

Inhalt

1	SICHERHEITSVORKEHRUNGEN	30
2	BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN	31
3	BEDIENUNG DER RAUMEINHEIT	35
4	BEDIENUNG DER ZEITSCHALTUHR	36
5	EINSTELLEN DES LUFTSTROMS	37
6	SCHIEBESCHALTER	38
7	EINLEGEN VON BATTERIEN	38
8	HANDHABUNG DER FERNBEDIENUNG	39
9	HINWEISE ZUR HANDHABUNG DER FERNBEDIENUNG	39
10	ADRESSE	40
11	NOTFALLBETRIEB	41
12	EHE SIE DEN SERVICE RUFEN	42

1 SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

WARNUNG

WARNHINWEISE ZUR INSTALLATION

- Lassen Sie die Fernbedienung nur von einem ausgebildeten Elektriker installieren. Wurde die Fernbedienung von Ihnen nicht fachgerecht installiert, kann dies zu einem Stromschlag, einem Brand etc. führen.
- Achten Sie darauf, das von TOSHIBA angegebene Klimagerät zu installieren. Richten Sie sich bezüglich der Installation an Ihren Händler. Wurde das Klimagerät von Ihnen nicht fachgerecht installiert, kann dies zu einem Stromschlag, einem Brand etc. führen.

WARNHINWEISE FÜR DEN BETRIEB

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Fernbedienung eindringt. Überschütten Sie sie nicht mit Säften, Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Dies kann zu einem Geräteschaden, zu einem Stromschlag oder Brand etc. führen.
- Wenn Sie an Ihrem Klimagerät etwas außergewöhnliches bemerken (Brandgeruch etc.), schalten Sie das Gerät unmittelbar ab, indem Sie den Hauptschalter oder die Sicherung der Hauptstromzufuhr abschalten. Nehmen Sie Kontakt zu Ihrem Fachhändler auf. Wird das Klimagerät unter nicht ordnungsgemäßen Bedingungen dauerhaft weiter betrieben, kann das Gerät ausfallen oder es kann zu einem Stromschlag, zu einem Brand oder ähnlichem kommen.

WARNHINWEISE ZUR NEUINSTALLATION UND REPARATUR DES GERÄTS

- Versuchen Sie nie, Teile des Geräts selbst zu reparieren. Wenn das Klimagerät repariert werden muss, wenden Sie sich in jedem Fall an Ihren Händler. Nicht fachgerecht ausgeführte Reparaturen können einen Stromschlag, einen Brand etc. verursachen.
- Wenn das Klimagerät neu installiert werden muss, wenden Sie sich an Ihren Händler. Eine nicht fachgerecht ausgeführte Installation kann einen Stromschlag, einen Brand etc. verursachen.

DE

VORSICHT

SICHERHEITSHINWEISE ZUR INSTALLATION

- Installieren Sie die Fernbedienung nicht an einem Ort, an dem die Signale nicht die Raumeinheit erreichen.
- Installieren Sie die Fernbedienung an keinem Ort, der direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist oder sich zu nah an einer Wärmequelle befindet. Dies kann zu einem Ausfall des Geräts führen.
- Eine Leuchtstofflampe mit Schnellstartsystem oder Wechselrichter kann den Signalempfang beeinträchtigen. Für weitere Informationen wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie Ihr Klimagerät erworben haben.

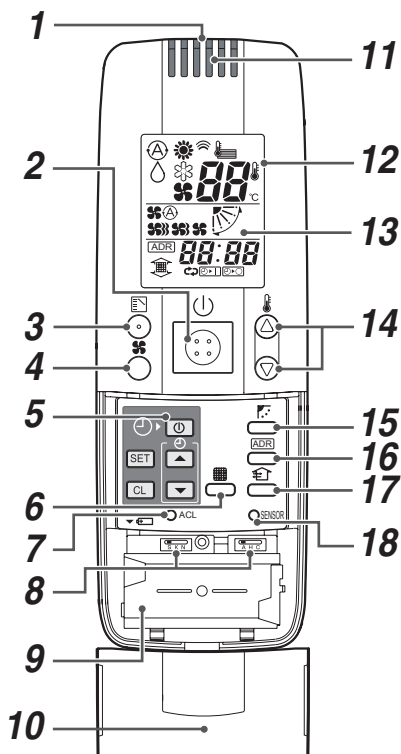
SICHERHEITSHINWEISE ZUR BEDIENUNG


- Setzen Sie das Klimagerät keinem Sturz oder starken Stößen aus. Dies kann zu einer Störung der Fernbedienung führen.
- Verwenden Sie den Spezifikationen entsprechende Batterien.

2 BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN

■ Fernbedienung (WH-H1JE2)

- Mit dieser Fernbedienung können maximal 8 Raumeinheiten als eine Gruppe gesteuert werden.

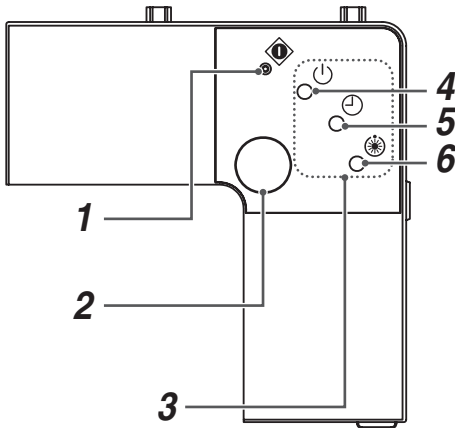


- 1 Sender**
- 2 Start/Stop-Taste**
Drücken Sie diese Taste, um das Gerät zu starten, und noch einmal, um es wieder zu stoppen.
- 3 Betriebsart-Taste (Mode)**
Drücken Sie diese Taste, um eine Betriebsart auszuwählen.
- 4 Lüftungsleistung**
- 5 Zeiteinstellung**
Drücken Sie diese Taste, um die Zeitschaltuhr einzurichten. (Siehe Seite 36)
- 6 Filter-Taste**
Nicht belegt
- 7 RESET-Taste**
Wird nach dem Auswechseln der Batterien oder nach Betätigung des Schiebeschalters verwendet. (Siehe Seite 38)
- 8 Schiebeschalter (Siehe Seite 38)**
- 9 Batteriefach (Siehe Seite 38)**
- 10 Batteriefachabdeckung**
Schieben Sie den Deckel auf, indem Sie ihn an beiden Seiten festhalten und nach unten schieben.
- 11 Fernbedienungssensor**
Wird die Sensortaste gedrückt, wird die Umgebungstemperatur durch den Sensor der Fernbedienung gemessen.
- 12 Betriebsart-Anzeige**
Hier wird die ausgewählte Betriebsart des Klimageräts angezeigt. (Die Abbildung zeigt alle Inhalte der Anzeige.)
- 13 Die AUTO-Lamellenanzeige variiert abhängig vom installierten Gerät. (Siehe Seite 37)**
- 14 Temperatureinstellung**
Mit jeder Betätigung dieser Taste wird die Temperatur um 1 °C erhöht.
Mit jeder Betätigung dieser Taste wird die Temperatur um 1 °C verringert.
- 15 Einstellung Lamellen/Luftstrom (Siehe Seite 37)**
- 16 Adresse (Siehe Seite 40)**
- 17 Lüftung**
Die Fernbedienung führt bei Betätigung dieser Taste keine Funktion aus. (nicht belegt)
- 18 Sensor-Taste**
Mit dieser Taste aktivieren Sie den Temperatursensor der Fernbedienung. Werkseitig ist der Temperatursensor der Raumeinheit aktiviert. Wenn der Sensor der Raumeinheit aktiviert ist, wird  am Display angezeigt.

■ Signalempfänger

- Der Signalempfänger ist an der Raumeinheit angebracht.
- Nachfolgend werden alle Tasten der Fernbedienung durch die entsprechenden Symbole angegeben, die auch auf der Fernbedienung angezeigt werden bzw. aufgezeichnet sind.

Beispiel: Start/Stop-Taste → 



1 Notfall-Taste (Siehe Seite 41)

2 Signalempfänger

Empfängt die von der Fernbedienung gesendeten Signale.

3 LEDs

Wenn ein Fehler auftritt, leuchtet eine dieser LEDs.

Ist dies der Fall, schauen Sie unter „EHE SIEDEN SERVICE RUFEN“ auf Seite 42 nach.

4 Run-LED (grün)

Leuchtet während des Betriebs des Klimageräts.

5 Timer-LED (grün)

Leuchtet, wenn die Zeitschaltuhr aktiviert ist.

6 Not Ready-LED (orange)

- Leuchtet auf, wenn der Heizmodus direkt nach dem Einschalten gestartet wurde, wenn der Abtauvorgang läuft oder wenn die Temperaturregelung aktiviert ist.
- Blinkt während eines Fehlerzustands.

Rückseite des Signalempfängers

Die folgenden Schalter befinden sich an der Rückseite des Signalempfängers. Zur Einstellung wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Klimagerät erworben haben.

• Header/Follower-Schalter

Normalerweise sollte sich dieser Schalter in der Stellung „HEADER“ befinden, um die Fernbedienung als Hauptgerät zu verwenden.

Die Fernbedienung kann zusammen mit einer fest verdrahteten (optional erhältlichen) Fernbedienung verwendet werden.

• Testlauf-Schalter




Dieser Schalter wird nur zu Wartungszwecken verwendet.

• Adress-Schalter (Siehe Seite 40)

Dieser Schalter wird für die Unterscheidung von Sende- und Empfangssignalen verwendet.



VORSICHT

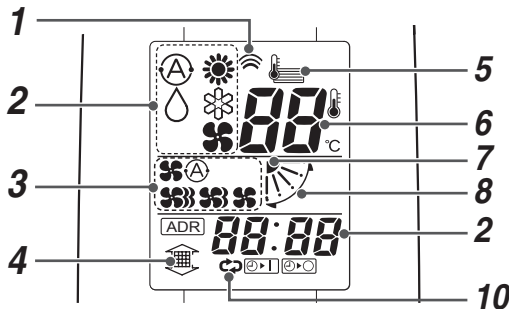
- Ertönt bei leuchtender Run-LED und bei abwechselnd blinkender Timer- und Not Ready-LED ein „Piepton“, wenn ein Klimagerät mit Wärmepumpe verwendet wird, ist die gewünschte Betriebsart deaktiviert. Dasselbe gilt, wenn der Modus AUTO bei einem Modell ausgewählt wird, das nicht über die Funktion „Automatisches Kühlen/Heizen“ verfügt.
- Selbst wenn Sie ,  oder  drücken, wenn der Betrieb der Fernbedienung durch die zentrale Steuerung oder auf andere Weise deaktiviert ist, ertönt ein 5-facher „Piepton“ und die Tastenfunktion wird nicht ausgeführt.

■ Anzeige

Die Abbildungen rechts und unten zeigen zur Erklärung alle Anzeigen der Fernbedienung.

Im Betrieb erscheinen nur die für die ausgewählte Betriebsart relevanten Anzeigen.

- Wenn Sie den FI-Schutzschalter zum ersten Mal einschalten, blinkt [SET DATA] in der Anzeige der Fernbedienung. Während diese Anzeige blinkt, wird automatisch ermittelt, welches Modell installiert ist. Warten Sie daher einen Moment, nachdem die Anzeige [SET DATA] erloschen ist, und verwenden Sie dann erst die Fernbedienung.



1 Sendeanzeige

Wird angezeigt, wenn Sie eine Taste der Fernbedienung drücken.

2 Betriebsart

Hier wird die ausgewählte Betriebsart angezeigt.

3 Lüftungsleistungsanzeige

Hier wird angezeigt, mit welcher Leistung der Ventilator arbeitet.

- (AUTO)
- (HIGH)
- (MED.)
- (LOW)

4 Filteranzeige

Wird „FILTER“ angezeigt, reinigen Sie bitte den Luftfilter.

5 CHECK-Anzeige

Wird angezeigt, wenn die Sicherheitseinrichtung arbeitet oder ein Fehler auftritt.

6 Temperatureinstellung

Hier wird die ausgewählte Temperatur angezeigt.

7 Lamellenposition

Zeigt die Lamellenposition an.

8 SWING-Anzeige

Wird während der Bewegung der Lamellen angezeigt.

9 Zeitschaltuhr


Die Uhrzeit der Zeitschaltuhr wird angezeigt. (Bei einem Fehler wird der Prüfcode angezeigt.)

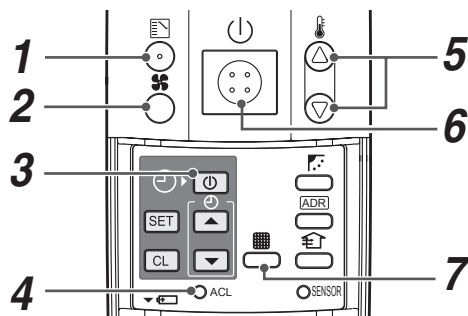
10 SET IN-Anzeige der Zeitschaltuhr

Wenn Sie die Taste SET IN drücken, ändert sich die Anzeige der Zeitschaltuhr in der Reihenfolge [OFF] → [OFF] Wiederholung OFF Zeitschaltuhr → [ON] → keine Anzeige.

■ Bedienung

Drücken Sie eine Taste, um die gewünschte Funktion auszuführen.

- Die gewünschte Betriebsart muss nur einmal eingerichtet werden. Danach kann das Klimagerät durch Drücken der Taste ON/OFF  gestartet bzw. gestoppt werden.



1 Betriebsart-Auswahl

Wählen Sie die gewünschte Betriebsart.

2 Lüftungsleistungstaste

Drücken Sie diese Taste, um die gewünschte Lüftungsleistung auszuwählen.

3 Zeiteinstellung



Drücken Sie diese Taste, um die Zeitschaltuhr einzurichten. (Siehe Seite 36)

4 Check-Taste

Die Taste CHECK dient ausschließlich zur Ausführung der Prüffunktion. Verwenden Sie diese Taste nicht während des normalen Betriebs.

5 Temperatureinstellung

Stellt die Raumtemperatur ein.


Wählen Sie die gewünschte Vorgabetemperatur durch Drücken von  oder  aus.

6 Start/Stop-Taste

Wird diese Taste gedrückt, startet das Gerät. Drücken Sie die Taste nochmals, schaltet das Gerät ab.

Danach erlöschen die Betriebsanzeige und alle Anzeigen der Fernbedienung.

7 Filter zurücksetzen

Mit dieser Taste löschen Sie die Anzeige „FILTER “.

OPTION :

Fernbedienungssensor

Normalerweise misst der Temperatursensor der Raumeinheit die Temperatur.

Zusätzlich kann auch die Umgebungstemperatur an der Fernbedienung gemessen werden.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie Ihr Klimagerät erworben haben.

3 BEDIENUNG DER RAUMEINHEIT

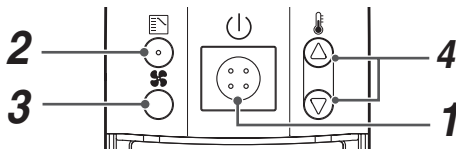
■ Automatisch, Heizen, Entfeuchten, Kühlen, Ventilator

- Die Funktionen „Automatisches Kühlen/Heizen“ und „Heizen“ sind an Geräten, die nur zum Kühlen dienen, nicht verfügbar.
- Die Funktion „Automatisches Kühlen/Heizen“ ist für Wärmepumpentypen, die nicht mit der Funktion „Automatisches Kühlen/Heizen“ ausgestattet sind, nicht verfügbar.

Stromversorgung

Schalten Sie die Stromversorgung 12 Stunden vor Betriebsbeginn an der Fernbedienung ein.

- * Nachdem die Fernbedienung eingeschaltet wurde, akzeptiert sie für ca. 1 Minute keine Tastenbefehle. Dies ist kein Fehler. (Das Signal von der Fernbedienung wird empfangen, aber die empfangenen Signale bleiben unberücksichtigt.)



- 1 Drücken Sie die Taste ⏻.**
- 2 Drücken Sie ☼, um eine Betriebsart auszuwählen.**
 - Wählen Sie zwischen „Auto“ (Automatisch), „Heat“ (Heizen), „Dry“ (Entfeuchten), „Cool“ (Kühlen) oder „Fan“ (Ventilator).
- 3 Drücken Sie 🌀, um die Lüfterleistung auszuwählen.**
 - Wenn der automatische Modus ausgewählt wird, wird die Ventilatorgeschwindigkeit automatisch geregelt. In der Betriebsart „Fan“ (Ventilator) erfolgt keine automatische Regelung der Ventilatorgeschwindigkeit.
- 4 Drücken Sie eine der 🌡️-Tasten, um die gewünschte Temperatur zu wählen.**
 - In der Betriebsart „Fan“ (Ventilator) kann die Temperatur nicht eingestellt werden.

5 Stopp

Drücken Sie die Taste ⏻.

Stoppen Sie das Gerät über die Fernbedienung, können die Ventilatoren der Außeneinheit noch für eine Weile weiter laufen, selbst wenn der Kompressor der Außeneinheit bereits abgeschaltet hat.

- **Wird der Raum im Heizbetrieb in der FAN-Einstellung ☼ nicht warm genug, ändern Sie die Ventilatorgeschwindigkeit in FAN 🌀 oder FAN 🌀.**

Es kann bei bestimmten Modellen der Raumeinheit vorkommen, dass diese Funktion zwar angezeigt wird, aber nicht zur Verfügung steht. (Die Ventilatorgeschwindigkeit ist konstant.)

- **Kann das Klimagerät nicht auf übliche Weise abgeschaltet werden, schalten Sie den Hauptschalter aus und wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Klimagerät erworben haben.**

■ Automatikbetrieb Kühlen/Heizen

Wenn alle Raumeinheiten eines Kühlsystems als Gruppe gesteuert werden, wird abhängig von der Differenz zwischen der Vorgabetemperatur und der Raumtemperatur automatisch geheizt oder gekühlt.

■ Selbstreinigung

Die Selbstreinigung wird automatisch nach Ausführung des Kühl-/Entfeuchter-Betriebs (10 Minuten oder länger) durchgeführt, um das Innere der Raumeinheit sauber zu halten.

(Ausführlichere Informationen finden Sie in der Betriebsanleitung der Raumeinheit.)

Um die Selbstreinigung zwangsweise zu stoppen, drücken Sie zweimal die Taste ⏻.

4 BEDIENUNG DER ZEITSCHALTUHR

- Nachdem Sie die Zeitschaltuhr eingerichtet haben, positionieren Sie die Fernbedienung so, dass ihr Signal vom Signalempfänger an der Raumeinheit empfangen werden kann. Die Signale der Zeitschaltuhr werden von der Fernbedienung an die Raumeinheit gesendet.
- Richten Sie die Zeitschaltuhr ein, während die Betriebsart angezeigt wird.

Verwenden Sie die Zeitschaltuhr in den folgenden Fällen:		Angezeigte Betriebsart
Anhalten des Klimageräts, nachdem die eingestellte Zeit abgelaufen ist.	Zeitschaltuhr OFF	
Anhalten des Klimageräts, jedes Mal, wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist.	Zeitschaltuhr wiederholt OFF	
Betrieb des Klimageräts, nachdem die eingestellte Zeit abgelaufen ist.	Zeitschaltuhr ON	

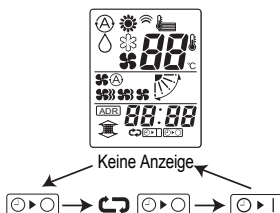
Zeiteinstellung

Jedes Mal, wenn Sie drücken, erhöht sich die Zeit um 0,5 Stunden (30 Minuten). Die maximale Einstellung beträgt 72,0 Stunden.

Jedes Mal, wenn Sie drücken, verringert sich die Zeit um 0,5 Stunden (30 Minuten). Die minimale Einstellung beträgt 0,5 Stunden.

Zeitanzeige

Jedes Mal, wenn Sie drücken, ändert sich die Anzeige folgendermaßen:



<Beispiele>

▼ Abschalten (OFF)

(Bsp.) Abschalten nach 30 Minuten.

1 Drücken Sie .

und die Zeitanzeige blinken am Display.

2 Drücken Sie TIME oder , um 0,5 Stunden einzustellen.

3 Drücken Sie und die Zeitanzeige hören auf zu blinken.

▼ Wiederholung (OFF)

(Bsp.) Abschalten des Klimageräts, immer wenn 2,5 Stunden verstrichen sind.

1 Drücken Sie zweimal .

und die Zeitanzeige blinken am Display.

2 Drücken Sie TIME oder , um 2,5 Stunden einzustellen.

3 Drücken Sie und die Zeitanzeige hören auf zu blinken.

Die Funktion „OFF Timer“ ist aktiviert und der Betrieb stoppt nach 2,5 Stunden. Drücken Sie dann wieder , startet das Gerät wieder und läuft weitere 2,5 Stunden.

▼ Einschalten (ON)

(Bsp.) Einschalten des Geräts nach 8 Minuten.

1 Drücken Sie dreimal die Taste .

und die Zeitanzeige blinken am Display.

2 Drücken Sie TIME oder , um 8,0 Stunden einzustellen.

3 Drücken Sie die Taste .

Die Betriebsartanzeige erlischt und und die Zeitanzeige hören auf zu blinken.


▼ Abschalten der Zeitvorgabe

Drücken Sie die Taste . Die Zeitanzeige erlischt.

5 EINSTELLEN DES LUFTSTROMS

- Schaltet das Klimagerät ab, werden die Lamellen (Einstellklappen für die Luftstromrichtung) automatisch geschlossen.
- Schaltet das Klimagerät auf Heizen, zeigen die Lamellen automatisch nach oben. Die Einstellbewegung beginnt, nachdem die Vorbereitung zum Heizen abgeschlossen ist. Es wird aber bereits das Symbol für die Einstellung der Lamellen an der Fernbedienung angezeigt, während das System noch den Heizbetrieb vorbereitet.

Einstellen der Zulufrichtung



Drücken Sie während des Betriebs die Taste . Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, ändert sich die Zulufrichtung.

Heizbetrieb

Richten Sie die Lamellen nach unten, so dass die warme Luft bis zum Boden gelangt.

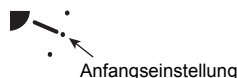


Einstellvorgang starten



Drücken Sie auf , um die Lamellen in die unterste Position zu senken. Drücken Sie dann noch einmal . Im Display wird das Schwenk-Symbol angezeigt, und die Einstellung wechselt automatisch.

Kühl-/Entfeuchtungsbetrieb

Richten Sie die Lamellen nach oben. In einer anderen Stellung kann es vorkommen, dass sich Kondenswasser bildet und nach unten tropft.

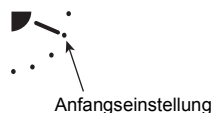


Einstellvorgang stoppen

Drücken Sie erneut , während sich die Lamellen bewegen. Die Lamellen können in der gewünschten Stellung gestoppt werden. Drücken Sie erneut , fahren die Lamellen in die höchste Position.

- * In der Betriebsart „Kühlen“ oder „Entfeuchten“ halten die Lamellen nicht in der untersten Position an. Selbst wenn Sie versuchen, die Lamellen während des Schwenkens in der untersten Position zu stoppen, halten sie erst in der dritten Stellung von oben an.

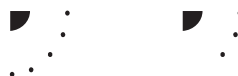
Gebälsebetrieb



Alle Betriebsarten



Anzeige, wenn der Schwenkvorgang gestoppt wird



Heiz-/Ventilatorbetrieb Kühl-/Entfeuchtungsbetrieb

- Diese Fernbedienung hat keine Funktion zur individuellen Einstellung des Luftstroms oder für einen Energiesparbetrieb oder zur Änderung des Schwenkmodus, die in der Betriebsanleitung der Raumeinheit aufgeführt sind.

6 SCHIEBESCHALTER

- Die Einstellungen der Betriebsartanzeige und der Luftstromanzeige variieren wie folgt abhängig von der verwendeten Raumeinheit.
- Verwenden Sie einen spitzen Gegenstand, um die Schaltereinstellung zu ändern.
- Drücken Sie nach einer Änderung der Schaltereinstellung die RESET-Taste.

1 Lamellenanzeige-Schalter

Lamellenanzeige an der Fernbedienung	
Position des Schiebeschalters	

- * Bringen Sie den Schiebeschalter in die Stellung „S.“
Andernfalls sind die Luftstromeinstellung und die Lamellenanzeige deaktiviert.

2 Betriebsart-Schalter

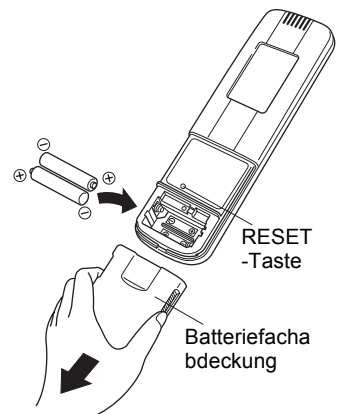
	Wärmepumpe (Mit automatischem Kühlen/Heizen)	Wärmepumpe (Ohne automatisches Kühlen/Heizen)	Nur Kühlen
Betriebsartanzeige an der Fernbedienung			
Position des Schiebeschalters			

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Klimageräts, dass sich der Schiebeschalter in der in dieser Tabelle gezeigten Stellung befindet. Für ausführliche Informationen über die Einstellung des Schiebeschalters wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Klimagerät erworben haben.

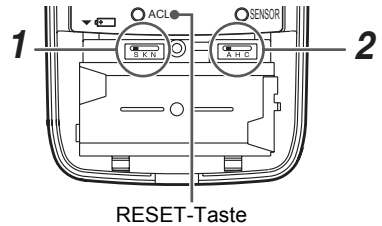
7 EINLEGEN VON BATTERIEN

- 1 Halten Sie beide Seiten der Batteriefachabdeckung fest und nehmen Sie sie ab, indem Sie sie nach unten ziehen.
- 2 Legen Sie zwei AAA Alkalibatterien ein. Achten Sie darauf, dass die Pole wie dargestellt ausgerichtet sind.
- 3 Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand die RESET-Taste und bringen Sie die Batteriefachabdeckung wieder an.

- Tauschen Sie die Batterien aus, wenn die Anzeige schwach wird oder wenn bei einem normalen Abstand zum Signalempfänger keine Signale mehr von der Fernbedienung empfangen werden können. Alkalibatterien sollten jährlich ausgetauscht werden.
- Tauschen Sie immer zwei Batterien gleichzeitig gegen neue Batterien des gleichen Typs aus.
- Wenn Sie die Fernbedienung über längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien den gültigen Vorschriften entsprechend.




Ansicht mit entfernter Abdeckung



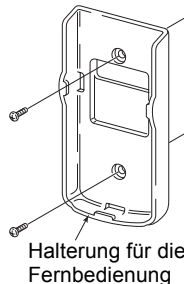
8 HANDHABUNG DER FERNBEDIENUNG

- Richten Sie den Sender der Fernbedienung auf den Signalempfänger der Raumeinheit. Wird ein Signal normal empfangen, ertönt ein „Piepton“. (Ein doppelter „Piepton“ ertönt nur bei Inbetriebnahme des Geräts.)
- Das Signal der Fernbedienung kann aus einer Entfernung von max. 7 m empfangen werden. Die Entfernung kann abhängig vom Ladezustand der Batterien usw. schwanken.
- Achten Sie darauf, dass keine Hindernisse die Signalübertragung zwischen der Fernbedienung und dem Signalempfänger der Raumeinheit blockieren.
- Installieren Sie die Fernbedienung nicht an einem Ort, der direkter Sonneneinstrahlung, Luft von der Raumeinheit oder einer anderen Wärmequelle wie etwa einer Heizung ausgesetzt ist.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen, werfen Sie sie nicht und reinigen Sie sie nicht mit Wasser.
- In einem Raum mit Leuchtstofflampen mit Schnellstartsystem oder Wechselrichter kann es zu einer Störung des Empfangs der Fernbedienungssignale kommen. Für weitere Informationen wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie Ihr Klimagerät erworben haben.

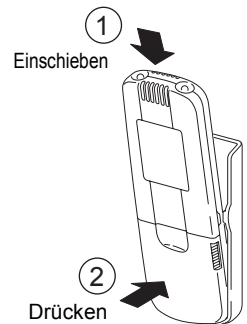
■ Wandmontage der Fernbedienung

- Überprüfen Sie, ob die Signale von der Fernbedienung empfangen werden, indem Sie an der Montageposition an der Wand die Taste  drücken.
- Um die Fernbedienung herauszunehmen, ziehen Sie sie zu sich hin.

Befestigen Sie die Halterung für die Fernbedienung mittels Schrauben an der Wand.



Einsetzen der Fernbedienung in die Halterung



9 HINWEISE ZUR HANDHABUNG DER FERNBEDIENUNG

- Benutzen Sie die Fernbedienung nicht zu weit vom Signalempfänger der Raumeinheit entfernt. Dies kann zu Fehlfunktionen führen. Die Fernbedienung muss im gleichen Raum wie die Raumeinheit verwendet werden.
- Wenn Sie eine Taste an der Fernbedienung drücken, richten Sie den Sender der Fernbedienung auf den Signalempfänger der Raumeinheit. Wird das Signal empfangen, hören Sie einen „Piepton“.
- Installieren Sie die Fernbedienung nicht an einer Position, wo sie von Vorhängen oder Ähnlichem verdeckt wird.

10 ADRESSE

Wenn zwei oder mehr Raumeinheiten, die von derselben Fernbedienung geregelt werden, in einem Raum installiert werden, kann für jede Raumeinheit eine eindeutige Adresse eingestellt werden, um Störungen zu vermeiden.

Bis zu 6 Raumeinheiten können unabhängig voneinander mit Hilfe der Fernbedienung geregelt werden. Stellen Sie hierzu die Adressschalter am Signalempfänger auf die an der Fernbedienung angezeigte Adresse ein. Der Signalempfänger (in der Deckenplatte oder der Raumeinheit) verfügt über Adressschalter für den Empfang von Adressen, während die Fernbedienung über eine Adress-Taste zum Senden von Adressen verfügt.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie Ihr Klimagerät erworben haben.

■ Prüfen der Adressen

Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste **[ADR]**. Die aktuelle Adresse wird im Display angezeigt.

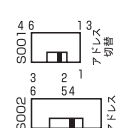
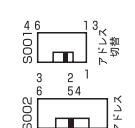
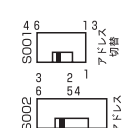
Entspricht diese Adresse der Adresse des Adressschalters im Signalempfänger (in der Deckenplatte oder der Raumeinheit), ertönt ein Summton. Wird als Adresse im Display „ALL“ angezeigt, ertönt ein Summton und die Fernbedienung ist unabhängig von der Einstellung des Adressschalters im Signalempfänger aktiviert.

Richten Sie während der Übertragung von Signalen den Sender der Fernbedienung auf den Signalempfänger der zu regelnden Raumeinheit.

■ Anpassen von Adressen

Adresseinstellung an der Fernbedienung

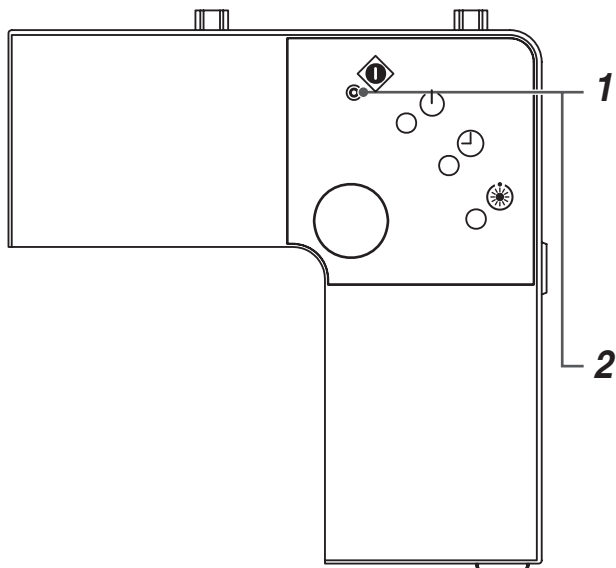
1. Drücken Sie mindestens 4 Sekunden lang die Taste **[ADR]**. Am Display wird „Address“ angezeigt, und die aktuelle Adresse blinkt.
2. Jedes Mal, wenn Sie **[ADR]** drücken, ändert sich die Adresse in ALL → 1 → 2 → 3... → 6 → ALL. Stellen Sie die Adresse ein, die mit der Adressschalterstellung im Signalempfänger der zu regelnden Raumeinheit übereinstimmt.
3. Drücken Sie die Taste **[SET]**. Die zuvor blinkende Adresse wird jetzt 5 Sekunden lang permanent angezeigt. Stimmt diese Adresse mit der Adressschalterstellung im Signalempfänger überein, ertönt ein Summton.

An der Fernbedienung angezeigte Adresse (Die Position von [ADR] ist auf Seite 31 abgebildet.)	Adresse	Adresse	Adresse	-----	Adresse
	ALL	1	2		6
Adressschalterstellung im Signalempfänger (in der Deckenplatte oder der Raumeinheit)	* Jede Einstellung ist OK.				
Bringen Sie den Knopf des Schalters S001 für die Adressen 1, 2 und 3 in die rechte Stellung und für die Adressen 4, 5 und 6 in die linke Stellung. Bringen Sie den Knopf des Schalters S002 für die Adressen 1 und 4 in die rechte Stellung, für die Adressen 2 und 5 in die mittlere Stellung und für die Adressen 3 und 6 in die linke Stellung.					

11 NOTFALLBETRIEB

In den folgenden Fällen können Sie Ihr Klimagerät über die Notfunktion des Signalempfängers betreiben. Drücken Sie hierzu auf die Taste für den Notfallbetrieb am Signalempfänger (in der Deckenplatte oder der Raumeinheit).

- Die Batterien der Fernbedienung sind verbraucht.
- Die Fernbedienung ist defekt.
- Sie haben die Fernbedienung verlegt.



1 Start

Drücken Sie auf Notbetrieb (Emergency Operation).

(Wenn Sie den Notbetrieb starten und die Raumtemperatur bei 24 °C oder höher liegt, schaltet das Klimagerät automatisch in den Kühlbetrieb. (Wenn Sie den Notbetrieb starten und die Raumtemperatur unter 24 °C liegt, schaltet das Klimagerät automatisch in den Heizbetrieb.)

2 Stopp


Drücken Sie erneut auf Notbetrieb (Emergency Operation).
















VORAUSSETZUNGEN

Der Schalter für den Testlauf im Signalempfänger wird nur bei der Installation des Geräts verwendet. Verwenden Sie ihn zu keinem anderen Zweck.




12 EHE SIE DEN SERVICE RUFEN

Bevor Sie jemanden zur Wartung oder Reparatur bestellen, prüfen Sie die folgenden Punkte.

Nochmals prüfen		
Problem	Mögliche Ursache	Maßnahmen
Betrieb startet auch dann nicht, wenn der Schalter eingeschaltet ist.	Klimagerät angehalten oder nach Stromausfall angehalten?	Drücken Sie erneut die Taste  auf der Fernbedienung. (Siehe Seite 35)
	Stromversorgung des Geräts eingeschaltet?	Schalten Sie die Stromversorgung ein, falls noch nicht geschehen. (Siehe Seite 35)
	Zeitschaltuhr des Klimageräts eingeschaltet?	Brechen Sie den Zeitschaltuhrbetrieb ab. (Siehe Seite 36)
	Batterien der Fernbedienung verbraucht?	Tauschen Sie die Batterien aus. (Siehe Seite 38)
	LEDs am Signalempfänger nicht im normalen Zustand oder Betriebsart nicht richtig?	Wechseln Sie die Betriebsart. (Siehe Seite 32)
„Auto“ oder „Heat“ wird im Display angezeigt, obwohl das Klimagerät nur Kühlen kann.	Ändern Sie die Stellung des Schiebeschalters der Fernbedienung. (Siehe Seite 38)	
Doppeltes Schwenken, Zyklus-Schwenken, eine individuelle Lamellenposition oder der Stromsparmodus können nicht eingestellt werden.	Diese Funktionen können nicht mit Hilfe dieser Fernbedienung ausgeführt werden.	

Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie Ihr Klimagerät erworben haben.		
Problem	Mögliche Ursache	
Die LEDs blinken.	    ● ●	Kommunikationsfehler zwischen Signalempfänger und Raumeinheit oder falsche Adresse, wenn eine fest verdrahtete Fernbedienung verwendet wird.
	● ● 	Kommunikationsfehler zwischen Raum- und Außeneinheit.
	●  	Die Sicherheitseinrichtung der Raumeinheit ist aktiviert.
	 ● 	Die Sicherheitseinrichtung der Außeneinheit ist aktiviert.
	  ●	Der Temperatursensor ist defekt.
	●  ●	Der Schutz für den Kompressor der Außeneinheit ist aktiviert.
	  	Das Klimagerät führt einen Testlauf durch. Bringen Sie den Testlaufschalter in die Stellung OFF.

LEDs am Signalempfänger ●: OFF : Blinken (in einem Intervall von 0,5 Sekunden)

LED-Farbe : grün : grün : orange

Überprüfen Sie bei einem Fehler die oben aufgeführten Punkte. Lässt sich der Fehler nicht beheben, schalten Sie das Gerät komplett ab und setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung. Teilen Sie ihm die Modellbezeichnung mit und beschreiben Sie den Fehler (einschließlich der Anzeige der LEDs). Reparieren Sie keine Teile selbst. Dies ist gefährlich.

- Leggere con attenzione il presente manuale dell'utilizzatore per informazioni sull'utilizzo corretto del kit di comando a distanza wireless. Assicurarsi di leggere "PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA".
- Dopo la lettura del presente manuale, conservarlo insieme al manuale dell'utilizzatore del condizionatore d'aria in un luogo di facile accesso.

Contenuto

1	PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA	44
2	NOMI E FUNZIONI DEI COMPONENTI	45
3	MODALITÀ DI UTILIZZO DELL'UNITÀ INTERNA	49
4	MODALITÀ DI UTILIZZO DEL TIMER	50
5	MODALITÀ DI REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DELL'ARIA	51
6	INTERRUTTORE SCORREVOLE	52
7	MODALITÀ DI INSERIMENTO DELLE PILE	52
8	MODALITÀ DI GESTIONE DEL TELECOMANDO	53
9	NOTE SUL CORRETTO UTILIZZO	53
10	INDIRIZZO	54
11	MODALITÀ DI ESECUZIONE DELL'OPERAZIONE DI EMERGENZA	55
12	PRIMA DI RICHIEDERE LA RIPARAZIONE	56

1 PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE

AVVERTENZE SULL'INSTALLAZIONE

- Assicurarsi di richiedere l'installazione del telecomando al tecnico qualificato che si occupa dell'installazione dei collegamenti elettrici.
Se il telecomando viene installato personalmente in modo inappropriato, può causare folgorazioni elettriche, incendi e così via.
- Assicurarsi di installare il condizionatore d'aria specificato da TOSHIBA e di richiedere l'installazione al rivenditore. Se il condizionatore d'aria viene installato personalmente in modo inappropriato, può causare folgorazioni elettriche, incendi e così via.

AVVERTENZE SUL FUNZIONAMENTO

- Evitare la caduta di liquidi nel telecomando.
Non versare succhi, acqua o altri tipi di liquido.
Potrebbero provocare guasti della macchina, folgorazioni elettriche, incendi e così via.
- Se si viene a conoscenza di un'anomalia del condizionatore d'aria (odore di bruciato e simili), portare immediatamente in posizione OFF l'interruttore di alimentazione o l'interruttore di circuito per arrestare il condizionatore d'aria, quindi contattare il rivenditore.
Se il condizionatore d'aria viene utilizzato nonostante la presenza di un'anomalia, potrebbe causare guasti della macchina, folgorazioni elettriche, incendi e così via.

AVVERTENZE SULLO SPOSTAMENTO E SULLA RIPARAZIONE

- Evitare di riparare l'unità autonomamente.
Laddove il condizionatore d'aria necessita di riparazione, assicurarsi che se ne occupi il rivenditore.
Una riparazione imperfetta può dare luogo a folgorazioni elettriche, incendi e così via.
- Per la reinstallazione del condizionatore d'aria, rivolgersi al rivenditore.
Se l'installazione non è corretta, è possibile causare folgorazioni elettriche, incendi e così via.

AVVERTENZA

PRECAUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

- Non installare il telecomando in un luogo in cui i segnali non raggiungono l'unità interna.
- Non installare il telecomando in un luogo soggetto a luce diretta del sole o vicino a qualsiasi fonte di calore. Diversamente, si potrebbe causare un guasto della macchina.
- La lampada a fluorescenza con sistema di avvio rapido o sistema invertitore può disturbare la ricezione del segnale. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore del condizionatore d'aria acquistato.

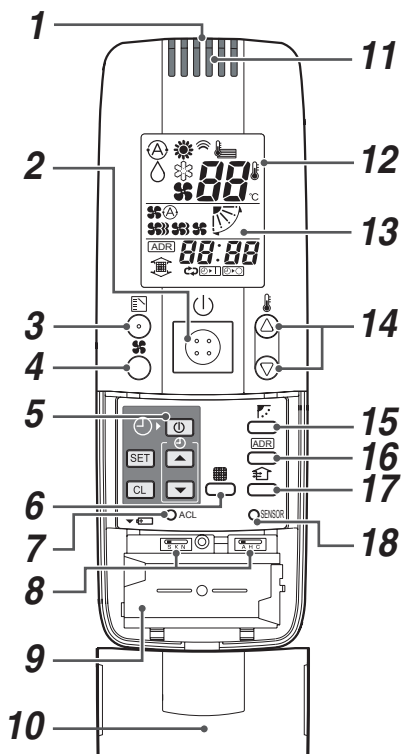
PRECAUZIONI SUL FUNZIONAMENTO


- Non lasciar cadere il condizionatore d'aria né sottoporlo a urti.
Diversamente, si potrebbe causare il guasto del telecomando.
- Utilizzare pile corrispondenti alle specifiche.

2 NOMI E FUNZIONI DEI COMPONENTI

■ Telecomando (WH-H1JE2)


- Un singolo telecomando può controllare fino a 8 unità interne in un gruppo.

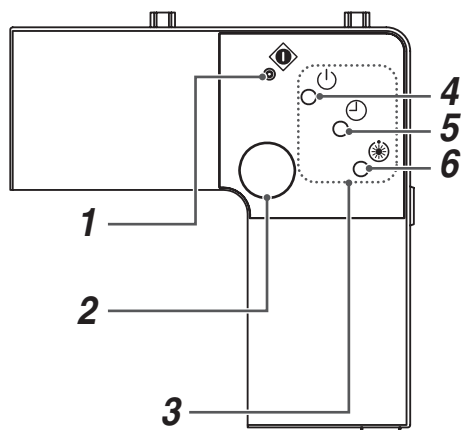


- 1 Trasmittente**
- 2 Tasto di avvio/arresto**
Consente di avviare e arrestare il condizionatore d'aria.
- 3 Tasto di selezione modalità**
Consente di selezionare una modalità di funzionamento.
- 4 Tasto del volume aria**
- 5 Tasto di impostazione ora**
Consente l'impostazione del timer. (Vedere a pagina 50)
- 6 Tasto di filtro**
Nessuna funzione
- 7 Tasto RESET**
Da utilizzare dopo la sostituzione delle pile o lo spostamento dell'interruttore scorrevole. (Vedere a pagina 52)
- 8 Interruttore scorrevole (Vedere a pagina 52)**
- 9 Vano pile (Vedere a pagina 52)**
- 10 Coperchio**
Far scorrere il coperchio verso il basso premendo su entrambi i lati.
- 11 Sensore del telecomando**
Consente di rilevare la temperatura circostante quando viene selezionato il telecomando con il tasto di sensore.
- 12 Display della modalità di funzionamento**
Consente di visualizzare la modalità di funzionamento del condizionatore d'aria. (La figura mostra l'intero contenuto del display.)
- 13 Il display dell'aletta AUTO cambia in base all'unità installata. (Vedere a pagina 51)**
- 14 Tasto di impostazione temperatura**
Ad ogni pressione di questo tasto, la temperatura aumenta di 1°C.
Ad ogni pressione di questo tasto, la temperatura diminuisce di 1°C.
- 15 Tasto di direzione aria/oscillazione (Vedere a pagina 51)**
- 16 Tasto di indirizzo (Vedere a pagina 54)**
- 17 Tasto di ventilazione**
Il telecomando non funziona anche se viene premuto questo interruttore (nessuna funzione).
- 18 Tasto di sensore**
Consente di selezionare il sensore di temperatura del telecomando.
Per impostazione predefinita è selezionato il sensore di temperatura dell'unità interna. Mentre è selezionato il sensore di temperatura dell'unità interna, sul display viene visualizzato .

■ Sistema di ricezione del segnale

- Il sistema di ricezione del segnale è fissato all'unità interna.
- D'ora in avanti, tutti i nomi dei tasti sul telecomando sono indicati con i rispettivi simboli visualizzati sul telecomando.

Esempio: Tasto di avvio/arresto → 



1 Tasto di operazione di emergenza (Vedere a pagina 55)

2 Ricevitore di segnali

Consente di ricevere i segnali dal telecomando.

3 LED

In uno stato di errore uno di questi LED lampeggia.

Quando lampeggia un LED, vedere "PRIMA DI RICHIEDERE LA RIPARAZIONE" a pagina 56.

4 LED di funzionamento (verde)

Si illumina mentre il condizionatore d'aria è in funzione.

5 LED di timer (verde)

Si illumina quando è stato impostato il timer.

6 LED di "non pronto" (arancione)

- Si illumina nella modalità di riscaldamento all'inizio del funzionamento, durante lo scongelamento o quando è attivo il regolatore di temperatura.
- Lampeggia durante uno stato di errore.

Parte posteriore del sistema di ricezione del segnale

Nella parte posteriore del sistema di ricezione del segnale sono disponibili i seguenti interruttori. Per le relative impostazioni, rivolgersi al rivenditore del condizionatore d'aria.

• Interruttore collettore/inseguitore

Di norma, l'interruttore deve essere impostato su "HEADER" per utilizzare il telecomando come collettore. Il telecomando può essere utilizzato insieme al comando a distanza cablatto (venduto separatamente).




• Interruttore di funzionamento di prova

Non utilizzare questo interruttore per il normale funzionamento, ma solo per l'assistenza.

• Interruttori di indirizzo (Vedere a pagina 54)

Consentono di distinguere tra i segnali di trasmissione e i segnali di ricezione.

AVVERTENZA

- Se si ode un suono "pi, pi" mentre il LED rosso è illuminato e i LED di timer e "non pronto" lampeggiano alternativamente quando è in uso il condizionatore d'aria a pompa di calore, la modalità di funzionamento desiderata è disabilitata. Lo stesso vale se viene selezionata la modalità AUTO in un modello che non è dotato di funzione automatica di raffreddamento/riscaldamento.
- Anche se si preme ,  o  quando il funzionamento del telecomando è disattivato mediante comando centrale o altri mezzi, si odono 5 "pi" e l'operazione del tasto non viene accettata.

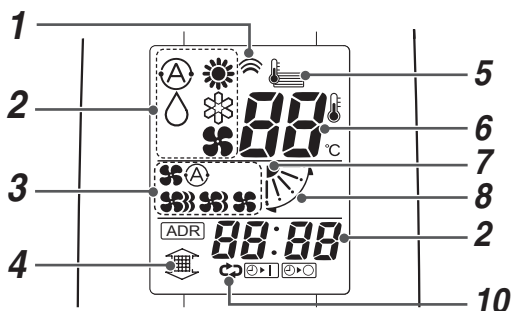
■ Sezione display

Tutti gli indicatori sono mostrati a destra e nelle figure in basso. Durante il funzionamento effettivo viene visualizzato solo il contenuto selezionato.

- Quando si attiva l'interruttore di dispersione per la prima volta, l'indicazione **[SET DATA]** lampeggia sul display del telecomando.

Quando l'indicazione lampeggia, il modello viene automaticamente confermato.

Di conseguenza, attendere qualche istante dopo la scomparsa dell'indicazione **[SET DATA]**, quindi utilizzare il telecomando.



1 Indicazione di trasmissione



Visualizzata durante l'uso degli interruttori del telecomando.

2 Indicazione della modalità


Viene visualizzata la modalità di funzionamento selezionata.

3 Indicazione di selezione della modalità ventola

Viene visualizzata la modalità ventola selezionata.

(AUTO) 
 (HIGH) 
 (MED.) 
 (LOW) 

4 Indicazione di filtro

Se è visualizzato "FILTER ", pulire il filtro dell'aria.

5 Indicazione CHECK

Viene visualizzata durante l'uso del dispositivo di protezione o se si verificano problemi.

6 Indicazione della temperatura impostata

Viene visualizzata la temperatura impostata.

7 Indicazione di posizione dell'aletta

Consente di visualizzare la posizione dell'aletta.




8 Indicazione SWING

Viene visualizzato durante il movimento su/giù dell'aletta.

9 Indicazione dell'ora del timer

Viene visualizzata l'ora del timer.
 (In caso di problemi viene visualizzato il codice di controllo.)

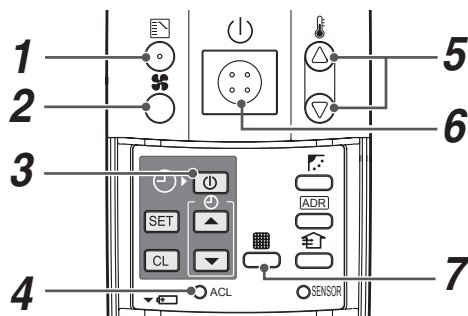
10 Indicazione di impostazione SET IN del timer

Quando si preme il tasto SET IN del timer, viene selezionata l'indicazione del timer nel seguente ordine: [OFF]  →  [OFF] ripetizione OFF timer → [ON]  → nessuna indicazione.

■ Sezione di funzionamento

Premere ciascun tasto per selezionare l'operazione desiderata.

- I dettagli dell'operazione devono essere impostati una sola volta; successivamente, è possibile utilizzare il condizionatore d'aria premendo semplicemente ON/OFF (⏻).



1 Tasto di selezione funzionamento

Consente di selezionare la modalità di funzionamento desiderata.

2 Tasto di selezione della modalità ventola

Consente di selezionare una modalità della ventola.

3 Tasto di impostazione ora

Consente l'impostazione del timer. (Vedere a pagina 50)

4 Tasto di controllo

Il tasto CHECK è utilizzato per la verifica del funzionamento. Non utilizzare questo tasto durante il funzionamento normale.

5 Tasto di impostazione temperatura

Consente di regolare la temperatura ambiente.

Impostare la temperatura desiderata premendo (▲) o (▼).

6 Tasto di avvio/arresto

Quando viene premuto il tasto, il sistema viene messo in funzione; per arrestarlo, premere di nuovo il tasto.

Una volta arrestato il sistema, la spia di funzionamento e tutte le indicazioni scompaiono.

7 Tasto di filtro

Consente di reimpostare (cancellare) l'indicazione "FILTER (🏠)".

OPZIONE:

Sensore del telecomando

Solitamente il sensore di temperatura dell'unità interna rileva la temperatura.

È inoltre possibile rilevare la temperatura dell'ambiente in cui si trova il telecomando.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore del condizionatore d'aria.

3 MODALITÀ DI UTILIZZO DELL'UNITÀ INTERNA

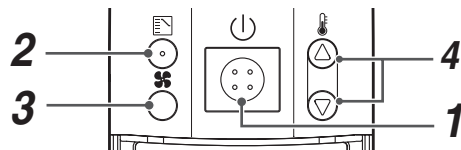
■ Automatico, riscaldamento, deumidificazione, raffreddamento, ventola

- Le funzioni automatiche di raffreddamento/riscaldamento e riscaldamento non sono disponibili per i sistemi di solo raffreddamento.
- La funzione automatica di raffreddamento/riscaldamento non è disponibile per i sistemi a pompa di calore che non dispongono della funzione automatica di raffreddamento/riscaldamento.

Alimentazione

Portare l'interruttore di alimentazione sul telecomando in posizione ON 12 ore prima della messa in funzione.

- * Il telecomando viene disattivato per circa un minuto dopo l'accensione dell'unità interna. È un comportamento normale. Il segnale del telecomando viene ricevuto, ma i dati ricevuti vengono ignorati.



- 1 Premere .
- 2 Premere per selezionare una modalità di funzionamento.
 - Selezionare il funzionamento automatico, riscaldamento, deumidificazione, raffreddamento o ventola.
- 3 Premere per selezionare la velocità della ventola.
 - Quando è selezionata la modalità automatica, la velocità della ventola cambia automaticamente. La velocità non cambia automaticamente nella modalità ventola.
- 4 Premere i tasti di per selezionare la temperatura desiderata.
 - L'impostazione della temperatura non è disponibile per la modalità ventola.

5 Arresto

Premere .

Quando il funzionamento viene arrestato con il telecomando, la ventola dell'unità esterna continua a funzionare, in alcuni casi, anche dopo l'arresto del compressore dell'unità esterna.

- **Se l'ambiente non viene correttamente riscaldato con FAN durante il riscaldamento, cambiare la velocità della ventola in FAN o FAN .** Anche se viene visualizzata la velocità della ventola selezionata, alcuni tipi di unità interna non dispongono della funzione di cambiamento del volume d'aria. (La velocità della ventola è costante.)
- **Se il funzionamento dell'unità non può essere arrestato nel modo consueto, portare in posizione OFF l'interruttore di alimentazione e contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il condizionatore d'aria.**

■ Riscaldamento/raffreddamento automatico

Quando tutte le unità interne dello stesso sistema di refrigerazione appartengono al controllo di gruppo, la funzione di riscaldamento o raffreddamento viene automaticamente eseguita secondo le differenze tra la temperatura impostata e la temperatura ambiente.

■ Pulizia automatica

L'operazione di pulizia automatica viene avviata dopo l'esecuzione della modalità di raffreddamento/deumidificazione (almeno 10 minuti) per mantenere pulito l'interno dell'unità interna.

(Per ulteriori informazioni, vedere il manuale dell'utilizzatore dell'unità interna.)

Per arrestare la pulizia automatica, premere due volte in rapida successione.

4 MODALITÀ DI UTILIZZO DEL TIMER

- Una volta impostato il timer, portare il telecomando in una posizione in cui i relativi segnali possano raggiungere il ricevitore di segnali sull'unità interna. Il segnale di funzionamento del timer viene trasmesso dal telecomando.
- Impostare il timer mentre viene visualizzata una modalità di funzionamento come segue:

Utilizzare il timer nei seguenti casi		Indicazione della modalità
Per arrestare il condizionatore d'aria una volta trascorso il tempo impostato	Timer OFF	
Per arrestare il condizionatore d'aria ogni volta che il tempo impostato è trascorso	Timer ripetizione OFF	
Per utilizzare il condizionatore d'aria una volta trascorso il tempo impostato	Timer ON	

Periodo del timer

Il tempo di impostazione aumenta di 0,5 ore (30 minuti) ogni volta che si preme .

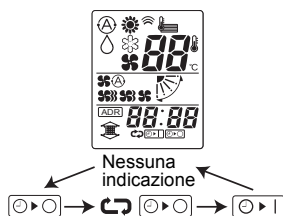
Il tempo di impostazione massimo è 72,0 ore.

Il tempo di impostazione diminuisce di 0,5 ore (30 minuti) ogni volta che si preme .

Il tempo di impostazione minimo è 0,5 ore.

Display del timer

Ad ogni pressione di Timer , il display del timer cambia come segue:



<Esempi di utilizzo>

▼ **Impostazione di timer OFF**
(Esempio) per arrestare il funzionamento dopo 30 minuti

- 1 Premere Timer .
 e il tempo lampeggiano sul display.
- 2 Impostare il tempo su 0,5 con TIME o .
- 3 Premere . e il tempo smettono di lampeggiare.

▼ **Impostazione di timer ripetizione OFF**
(Esempio) per arrestare il funzionamento ogni 2,5 ore

- 1 Premere due volte Timer .
 e il tempo lampeggiano sul display.
- 2 Impostare il tempo su 2,5 con TIME o .
- 3 Premere . e il tempo smettono di lampeggiare.

Il timer OFF viene attivato e il funzionamento viene arrestato dopo 2,5 ore. Quando si preme di nuovo per riavviare il funzionamento, esso viene arrestato dopo 2,5 ore.

▼ **Impostazione di timer ON**
(Esempio) per avviare il funzionamento dopo 8 ore


- 1 Premere tre volte Timer .
 e il tempo lampeggiano sul display.
 - 2 Impostare il tempo su 8,0 con TIME o .
 - 3 Premere .
- Il modo di funzionamento scompare, mentre e il tempo smettono di lampeggiare.

▼ **Annullamento del funzionamento con timer**
Premere . L'indicazione del timer scompare.

5 MODALITÀ DI REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DELL'ARIA

- Anche se il condizionatore d'aria non funziona, l'aletta (piastra di regolazione della direzione dell'aria) viene chiusa automaticamente.
- Durante la preparazione per il riscaldamento, l'aletta viene diretta verso l'alto e inizia la sua oscillazione dopo l'annullamento della preparazione per il riscaldamento, anche se l'indicazione dell'aletta automatica sul telecomando indica l'oscillazione in questo periodo.

Per impostare la direzione dell'aria



Premere  durante il funzionamento. La direzione dell'aria cambia ogni volta che si preme il tasto.

Modalità di riscaldamento

Mantenere l'aletta puntata verso il basso in modo che l'aria calda scaricata raggiunga il pavimento.



Per avviare l'oscillazione



Premere  per impostare la direzione dell'aletta più bassa, quindi premere di nuovo . L'oscillazione dell'aletta viene mostrata sul display e la direzione dell'aria cambia automaticamente tra alto e basso.

Modalità di raffreddamento/deumidificazione

Mantenere l'aletta puntata verso l'alto. Diversamente, possono formarsi gocce di rugiada intorno alla porta di scarico, in caduta dall'unità.



Per arrestare l'oscillazione

Premere  ancora una volta mentre l'aletta è in oscillazione. L'aletta può essere arrestata nella posizione desiderata. Successivamente, la direzione dell'aria può essere impostata nuovamente dalla più alta premendo .

- * L'aletta non si ferma mentre è puntata verso il basso durante il raffreddamento o la deumidificazione. Anche se si tenta di arrestare l'aletta quando è puntata verso il basso durante l'oscillazione, l'aletta si ferma nella terza posizione a partire dalla direzione più in alto.

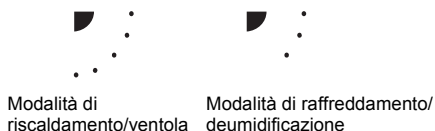
Modalità ventola



Tutte le modalità di funzionamento



Indicazione di arresto dell'oscillazione



- Il presente telecomando non dispone di una funzione per impostare individualmente la direzione dell'aria, per la funzione di risparmio energetico o per il cambiamento della modalità di oscillazione descritta nel manuale dell'utilizzatore dell'unità interna.

6 INTERRUOTTORE SCORREVOLE

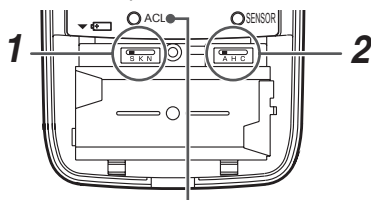
- Le impostazioni del display della modalità di funzionamento e del display della direzione dell'aria dipendono dall'unità interna in uso.
- Utilizzare uno strumento a punta fine per cambiare l'impostazione dell'interruttore.
- Premere il tasto RESET dopo aver cambiato l'impostazione dell'interruttore.

1 Interruttore del display dell'aletta

Display dell'aletta del telecomando	
Posizione dell'interruttore scorrevole	

- * Impostare l'interruttore scorrevole su "S." Diversamente la regolazione della direzione dell'aria e il display dell'aletta vengono disabilitati.

Vista con il coperchio rimosso



Tasto RESET

2 Interruttore della modalità di funzionamento

	Pompa di calore (con raffreddamento/ riscaldamento automatico)	Pompa di calore (senza raffreddamento/ riscaldamento automatico)	Solo raffreddamento
Display della modalità di funzionamento del telecomando			
Posizione dell'interruttore scorrevole			

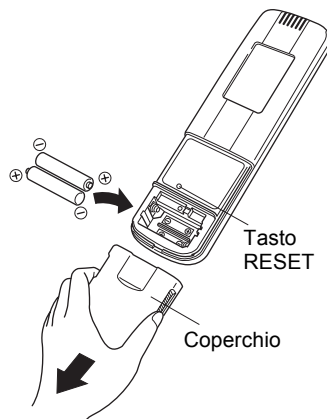
- Prima di utilizzare il condizionatore d'aria, verificare che l'interruttore scorrevole sia impostato come mostrato nella tabella. Per informazioni sull'impostazione dell'interruttore scorrevole, rivolgersi al rivenditore del condizionatore d'aria.

IT

7 MODALITÀ DI INSERIMENTO DELLE PILE

- 1 Far scorrere il coperchio verso il basso e rimuoverlo premendo su entrambi i lati.
- 2 Inserire due pile alcaline AAA rispettando le polarità (+) e (-).
- 3 Premere il tasto RESET con uno strumento a punta fine e applicare il coperchio.


- Sostituire le pile quando il display del telecomando si oscura o quando non è possibile ricevere i segnali del telecomando a distanza normale dal sistema di ricezione dei segnali. Le pile alcaline dovrebbero essere sostituite una volta l'anno.
- Sostituire entrambe le pile contemporaneamente con due pile nuove dello stesso tipo.
- Se non si utilizza il telecomando per lungo tempo, togliere le pile.
- Smaltire le pile scariche nel luogo designato.



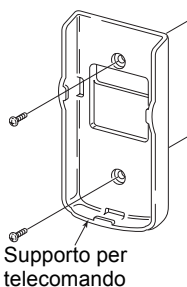
8 MODALITÀ DI GESTIONE DEL TELECOMANDO

- Puntare il componente di trasmissione del telecomando sul sistema di ricezione dei segnali dell'unità interna. Quando un segnale viene ricevuto in modo normale, si ode una volta il suono "pi". (Si ode "Pi, pi" solo all'inizio del funzionamento.)
- La distanza standard di ricezione dei segnali dal sistema di ricezione dell'unità interna è pari a circa 7 m. La distanza dipende dalla capacità delle pile e da altre condizioni.
- Non posizionare oggetti che blocchino i segnali tra il telecomando e il sistema di ricezione dei segnali dell'unità interna.
- Non posizionare il telecomando in un punto esposto alla luce diretta del sole, all'aria dell'unità interna o vicino a un calorifero.
- Non lasciar cadere, gettare o bagnare il telecomando.
- I segnali del telecomando potrebbero non essere riconosciuti in un ambiente con luce a fluorescenza del tipo ad avvio rapido o del tipo invertitore. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore del condizionatore d'aria.

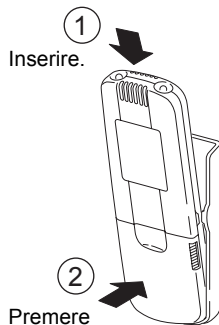
■ Per fissare il telecomando alla parete

- Premere  nella posizione di installazione sulla parete per verificare che il segnale del telecomando venga ricevuto correttamente.
- Per estrarre il telecomando dal supporto, tirarlo verso di sé.

Fissare il supporto per telecomando con le viti.



Inserimento del telecomando nel supporto



9 NOTE SUL CORRETTO UTILIZZO

- Portare il telecomando entro la distanza specificata dal sistema di ricezione dei segnali dell'unità interna. Diversamente, si potrebbero provocare problemi di funzionamento. Assicurarsi di portare il telecomando in una stanza in cui è installata l'unità interna.
- Quando si preme un tasto sul telecomando, puntare il telecomando verso il sistema di ricezione dei segnali dell'unità interna. Quando il sistema di ricezione dei segnali ha ricevuto correttamente un segnale, emette un suono "pi".
- Non posizionare il telecomando dietro una tenda o simili.

10 INDIRIZZO

Quando in una stanza vengono installate due o più unità interne controllate dallo stesso telecomando wireless, è possibile impostare un indirizzo univoco per ciascuna unità interna al fine di evitare interferenze.

È possibile controllare in modo indipendente fino a 6 unità interne mediante il telecomando, facendo corrispondere l'impostazione dell'interruttore di indirizzo del sistema di ricezione dei segnali con l'indirizzo visualizzato sul telecomando. Il sistema di ricezione dei segnali (nel pannello a soffitto o nell'unità interna) dispone di interruttori di indirizzo per ricevere gli indirizzi, mentre il telecomando dispone di un tasto di indirizzo per la trasmissione degli indirizzi.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore del condizionatore d'aria.

■ Verifica degli indirizzi

Premere **[ADR]** sul telecomando. L'indirizzo corrente viene visualizzato sul display.

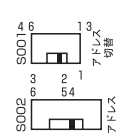
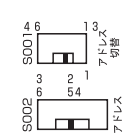
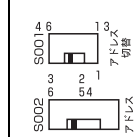
Se questo indirizzo è uguale all'indirizzo dell'interruttore nel sistema di ricezione dei segnali (nel pannello a soffitto o nell'unità interna), il cicalino suona. Quando l'indirizzo sul display è "ALL", il cicalino suona e il telecomando viene abilitato indipendentemente dall'impostazione dell'interruttore di indirizzo nel sistema di ricezione dei segnali.

Trasmettere i segnali puntando il telecomando verso il sistema di ricezione dei segnali dell'unità interna da controllare.

■ Corrispondenza degli indirizzi

Impostazione dell'indirizzo sul telecomando.

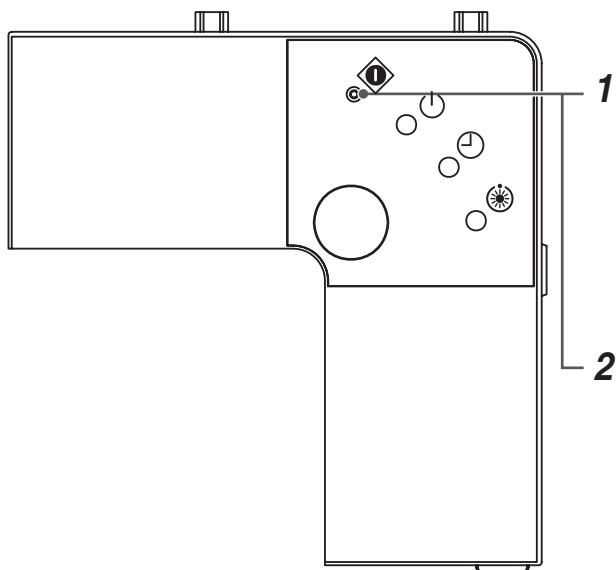
1. Premere **[ADR]** per almeno 4 secondi. Sul display si illumina "Address" e l'indirizzo corrente lampeggia.
2. Ad ogni pressione di **[ADR]**, gli indirizzi cambiano ciclicamente ALL → 1 → 2 → 3... → 6 → ALL. Selezionare un indirizzo corrisponde all'impostazione dell'interruttore di indirizzo nel sistema di ricezione dei segnali dell'unità interna da controllare.
3. Premere **[SET]**. L'indirizzo lampeggiante si illumina e rimane tale per 5 secondi. Quando questo indirizzo è uguale all'impostazione dell'interruttore di indirizzo nel sistema di ricezione dei segnali, il cicalino suona.

Indirizzo visualizzato sul telecomando (La posizione di [ADR] è mostrata a pagina 45.)	Indirizzo ALL	Indirizzo 1	Indirizzo 2	-----	Indirizzo 6
Impostazione dell'interruttore di indirizzo nel sistema di ricezione dei segnali (nel pannello a soffitto o nell'unità interna)	* Qualsiasi impostazione è corretta.			-----	
		Impostare S001 nella posizione destra (per gli indirizzi 1, 2 e 3) o nella posizione sinistra (per gli indirizzi 4, 5 e 6). Impostare S002 nella posizione destra (per gli indirizzi 1 e 4), al centro (per gli indirizzi 2 e 5) o nella posizione sinistra (per gli indirizzi 3 e 6).			

11 MODALITÀ DI ESECUZIONE DELL'OPERAZIONE DI EMERGENZA

In uno dei casi di emergenza indicati di seguito, premere il tasto di funzionamento di emergenza nel sistema di ricezione dei segnali (nel pannello a soffitto o nell'unità interna).

- Le pile del telecomando sono scariche.
- Il telecomando è guasto.
- Il telecomando è stato perso.



1 Avvio

Premere il tasto di funzionamento di emergenza.

(Quando viene avviato il funzionamento di emergenza a una temperatura ambiente di almeno 24°C, il condizionatore d'aria entra nella modalità di raffreddamento. Quando viene avviato il funzionamento di emergenza a una temperatura ambiente inferiore a 24°C, il condizionatore d'aria entra nella modalità di riscaldamento.)

2 Arresto

Premere ancora una volta il tasto di funzionamento di emergenza.

















REQUISITI

L'interruttore di funzionamento di prova nel sistema di ricezione dei segnali è utilizzato per una prova di funzionamento durante l'installazione. Non utilizzarlo per altri scopi.

12 PRIMA DI RICHIEDERE LA RIPARAZIONE

Verificare quanto segue prima di richiedere un intervento di riparazione.

Verificare di nuovo		
Fenomeno	Causa possibile	Misure da adottare
Il sistema non funziona nemmeno se l'interruttore è in posizione ON.	Il condizionatore d'aria non funziona o si è verificato un problema di alimentazione.	Premere di nuovo (⏻) sul telecomando. (Vedere a pagina 49)
	L'interruttore di alimentazione non è in posizione ON.	Portare l'interruttore di alimentazione in posizione ON. (Vedere a pagina 49)
	Il condizionatore d'aria utilizza il funzionamento con timer ON.	Annullare il funzionamento con timer. (Vedere a pagina 50)
	Le pile del telecomando sono scariche.	Sostituire le pile. (Vedere a pagina 52)
	I LED del sistema di ricezione dei segnali non sono nello stato normale, o la modalità di funzionamento non è corretta.	Cambiare la modalità di funzionamento. (Vedere a pagina 46)
Sul display è visualizzato "Auto" o "Heat" anche se il condizionatore d'aria è del tipo di solo raffreddamento.	Cambiare l'impostazione dell'interruttore scorrevole sul telecomando. (Vedere a pagina 52)	
Non è possibile impostare l'oscillazione doppia, l'oscillazione ciclica, la posizione singola dell'aletta o il risparmio energetico.	Questo tipo di telecomando non consente l'impostazione di tali funzioni.	

Rivolgersi al rivenditore del condizionatore d'aria.			
Fenomeno	Causa possibile		
I LED lampeggiano.	    ●  ●	Errore di comunicazione tra il sistema di ricezione dei segnali e l'unità interna, o errore di impostazione dell'indirizzo se si usa il telecomando con cavo	
	● ● 	Errore di comunicazione tra l'unità interna e l'unità esterna	
	●  	Il dispositivo di protezione dell'unità interna è attivato.	
	 ● 	Il dispositivo di protezione dell'unità esterna è attivato.	
	  ●	Errore del sensore di temperatura	
	●  ●	Il compressore dell'unità esterna è protetto.	
	  	Il condizionatore d'aria sta eseguendo una prova di funzionamento. Impostare l'interruttore del funzionamento di prova su OFF.	

LED sulla parte posteriore del sistema di ricezione del segnale ●: OFF ☀: lampeggiante (a intervalli di 0,5 secondi)

Colore del LED ⏻: Verde ⌚: Verde ☀: Arancione

Verificare quanto segue. Se i problemi persistono, spegnere il sistema, disattivare l'alimentazione e rivolgersi al rivenditore del condizionatore d'aria specificando il nome del modello e i dettagli dell'errore (compreso lo stato dei LED lampeggianti). Non effettuare autonomamente la riparazione, in quanto può essere pericoloso.

- Lea atentamente este Manual de propietario antes de poner en marcha el kit del control remoto inalámbrico. Asegúrese de leer "PRECAUCIONES PARA LA SEGURIDAD"
- Tras leer este manual, guárdelo junto con el Manual de propietario del aire acondicionado en un lugar al que pueda acceder rápidamente.

Contenido

1	PRECAUCIONES PARA LA SEGURIDAD	58
2	NOMBRES DE LAS PIEZAS Y FUNCIONES	59
3	CÓMO UTILIZAR UNA UNIDAD INTERIOR	63
4	CÓMO UTILIZAR EL TEMPORIZADOR	64
5	CÓMO AJUSTAR LA DIRECCIÓN DEL AIRE	65
6	INTERRUPTOR CORREDIZO	66
7	CÓMO INSERTAR LAS PILAS	66
8	CÓMO MANEJAR EL CONTROL REMOTO	67
9	NOTAS PARA UN USO CORRECTO	67
10	DIRECCIÓN	68
11	CÓMO REALIZAR UNA OPERACIÓN DE EMERGENCIA	69
12	ANTES DE SOLICITAR UNA REPARACIÓN	70

1 PRECAUCIONES PARA LA SEGURIDAD

ADVERTENCIA

ADVERTENCIAS ACERCA DE LA INSTALACIÓN

- Asegúrese de encargar la instalación del control remoto a un profesional cualificado en trabajos de electricidad.
Si instala el control remoto usted mismo y lo hace de manera incorrecta, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio u otros incidentes.
- Instale el aparato de aire acondicionado especificado por TOSHIBA y consulte con el distribuidor exclusivo en el momento de la instalación. Si instala el aparato de aire acondicionado usted mismo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio u otros incidentes.

ADVERTENCIAS ACERCA DEL FUNCIONAMIENTO

- Evite que caiga líquido en el interior del control remoto.
Evite derramar zumo, agua ni ningún otro tipo de líquido sobre él.
Ello podría provocar el fallo de la unidad, una descarga eléctrica, un incendio u otros incidentes.
- Si detecta alguna situación anormal en el aparato de aire acondicionado (huele a que algo pudiera estar quemándose, etc.), desconecte inmediatamente el interruptor principal o el disyuntor de la red de suministro eléctrico para detener el aparato de aire acondicionado y póngase en contacto con el distribuidor.
Si permite que el aparato siga funcionando aun en condiciones anormales, podría producirse una avería en la unidad, una descarga eléctrica, un incendio u otros incidentes.

ADVERTENCIAS ACERCA DEL CAMBIO DE UBICACIÓN Y DE LA REPARACIÓN

- No repare ninguna unidad usted mismo.
Cuando el aparato de aire acondicionado necesite ser reparado, encargue el trabajo al distribuidor.
Una reparación incorrecta del aparato puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio u otros incidentes.
- Cuando vaya a reinstalar el aparato de aire acondicionado, contacte con el distribuidor.
Si la instalación no se hace de manera correcta, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio u otros incidentes.

PRECAUCIÓN

PRECAUCIONES ACERCA DE LA INSTALACIÓN

- No instale el control remoto en un sitio desde el cual sus señales no puedan alcanzar la unidad que se encuentra en el interior.
- No instale el control remoto en un sitio expuesto a la luz directa del sol ni cercano a cualquier fuente de calor. Ello podría ocasionar un fallo del aparato.
- Una luz fluorescente con sistema de arranque rápido o sistema de inversión puede interferir con la recepción de las señales. Para conocer más detalles, contacte con el distribuidor de su aparato de aire acondicionado.

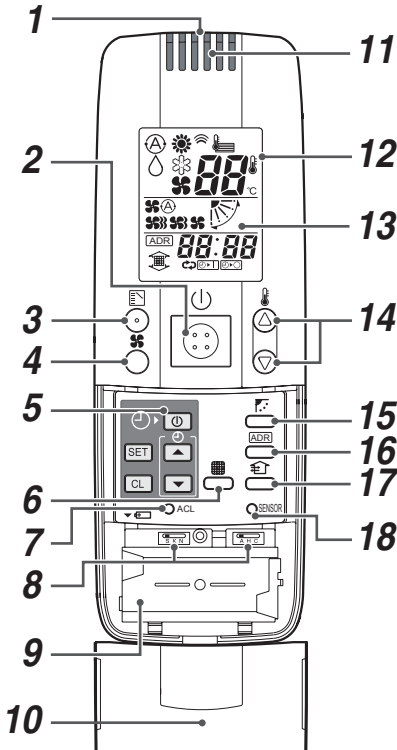
PRECAUCIONES ACERCA DEL FUNCIONAMIENTO

- No permita que la unidad caiga ni sufra golpes fuertes.
Ello podría hacer que el control remoto no funcione correctamente.
- Emplee pilas que respondan a las especificaciones.

2 NOMBRES DE LAS PIEZAS Y FUNCIONES

■ Control remoto (WH-H1JE2)

- Un mismo control remoto puede controlar hasta un máximo de 8 unidades interiores (configuradas como un grupo).



1 Parte de transmisión de señales

2 Botón de inicio/detención

Sirve para encender y apagar el aire acondicionado.

3 Botón de selección de modo

Permite seleccionar un modo de funcionamiento.

4 Botón de caudal de aire

5 Botón de ajuste de tiempo

Se utiliza para configurar el temporizador. (Ver página 64)

6 Botón de filtro

Sin funcionamiento

7 Botón RESET

Se utiliza después de cambiar las pilas o después de modificar la posición del interruptor corredizo. (Ver página 66)

8 Interruptor corredizo (Ver página 66)

9 Compartimento para las pilas (Ver página 66)

10 Tapa

Deslice la tapa hacia abajo sosteniéndola por ambos lados.

11 Sensor del control remoto

Detecta la temperatura ambiente si está seleccionado el botón del sensor en el control remoto.

12 Visor del modo de funcionamiento

Muestra el modo de funcionamiento del aire acondicionado. (Esta ilustración muestra todo el contenido del visor).

13 La indicación de aleta AUTO que se muestra en el visor varía según la unidad que esté instalada. (Ver página 65)

14 Botón de ajuste de la temperatura

Cada vez que se pulsa este botón, la temperatura aumenta en 1 °C. Cada vez que se pulsa este botón, la temperatura baja en 1 °C.

15 Botón de sentido del giro/aire (Ver página 65)

16 Botón de dirección (Ver página 68)

17 Botón de ventilación

El control remoto no funcionará, aunque se pulse este botón. (Sin funcionamiento)

18 Botón del sensor


Permite seleccionar el sensor de temperatura del control remoto.

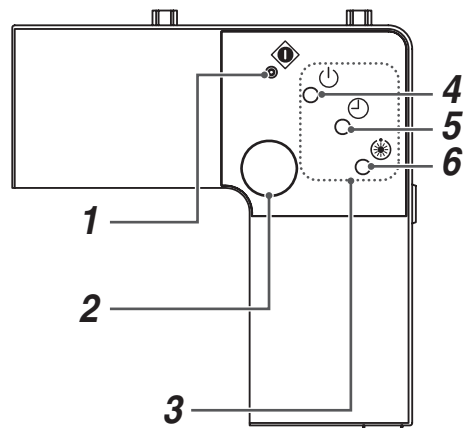
De manera predeterminada, se selecciona el sensor de temperatura de la unidad interior. Mientras esté seleccionado ese sensor de temperatura, el visor mostrará el indicador



■ Parte de recepción de señales

- La parte de recepción de señales forma parte de la unidad interior.
- De aquí en adelante, todos los nombres de los botones del control remoto se indicarán con los respectivos símbolos que los identifican en el control remoto.

Ejemplo: Botón de inicio/detención → 



1 Botón de funcionamiento de emergencia (Ver página 69)

2 Receptor de señales

Recibe las señales enviadas por el control remoto.

3 Indicadores luminosos

En caso de producirse algún problema, parpadeará uno de estos indicadores luminosos.

Si eso sucede, consulte “ANTES DE SOLICITAR UNA REPARACIÓN” en la página 70.

4 Luz de funcionamiento (verde)

Se enciende cuando el aire acondicionado está funcionando.

5 Luz del temporizador (verde)

Se enciende cuando el temporizador está reservado.

6 Luz “en preparación” (naranja)

- Se enciende en los primeros momentos del modo calefacción, o cuando la unidad está funcionando en modo de descongelamiento, o cuando se activa el controlador de temperatura.
- Esta luz parpadea cuando se produce un problema.

Reverso de la parte de recepción de señales

Los siguientes interruptores se ubican en el reverso de la parte de recepción de señales. Para configurarlos, contacte con el distribuidor al que compró el aire acondicionado.

• Interruptor principal/secundario

Normalmente, sitúe este interruptor en la posición “PRINCIPAL” (HEADER) para utilizar el control remoto como mando principal.

El control remoto se puede utilizar junto con el control remoto con cable (que se vende por separado).




• Interruptor de prueba

No utilice este interruptor durante el funcionamiento normal de la unidad, sino para las tareas de mantenimiento.

• Interruptores de dirección (Ver página 68)

Distingue entre las señales enviadas o recibidas.

PRECAUCIÓN

- Si oye un sonido “pip, pip”, la luz de funcionamiento está encendida y las luces del temporizador y “en preparación” parpadean alternativamente mientras se está utilizando el aire acondicionado como bomba de calor, significa que el modo de funcionamiento deseado está deshabilitado. Lo mismo sucede si se selecciona el modo AUTO en un modelo que no cuenta con la función de refrigeración/calefacción automática.
- Incluso aunque pulse ,  o  cuando el funcionamiento del control remoto ha sido deshabilitado por el control central o algún otro medio, se oirán 5 “pips” y no se aceptará el botón de funcionamiento.

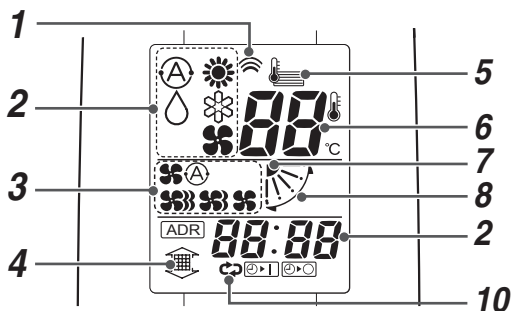
■ Sección del visor

En las figuras de la derecha y la parte inferior, se muestran todos los indicadores y su explicación.

En condiciones de funcionamiento real, sólo aparecerá el contenido seleccionado.

- Cuando se enciende el disyuntor de fugas por primera vez, [SET DATA] parpadea en el visor del control remoto. El modelo se está confirmando de manera automática mientras el visor parpadea.

Por ello, espere unos momentos después de que el indicador [SET DATA] haya desaparecido del visor para utilizar el control remoto.



1 Indicador de transmisión

Aparece cuando se están tocando los interruptores del control remoto.

2 Indicador de modo

Muestra el modo de funcionamiento seleccionado.

3 Indicador de selección de modo de ventilador

Muestra el modo de ventilador seleccionado.

(AUTO)

(HIGH)

(MED.)

(LOW)

4 Indicador de filtro

Si aparece "FILTER , limpie el filtro de aire.

5 Indicador CHECK

Aparece cuando el dispositivo de protección está en funcionamiento o cuando hay algún problema.

6 Indicador de ajuste de temperatura

Muestra la temperatura seleccionada.

7 Indicador de posición de las aletas

Muestra la posición de las aletas.

8 Indicador SWING

Aparece cuando las aletas se mueven hacia arriba o hacia abajo.

9 Indicador de tiempo del temporizador

Muestra el tiempo establecido para el temporizador.

(Si se produce un problema, aparece el código de verificación.)

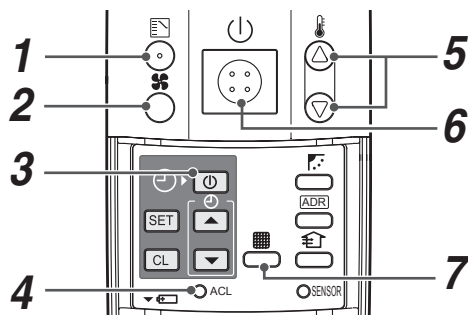
10 Indicador de configuración SET IN del temporizador

Cuando se pulsa el botón SET IN del temporizador, el indicador del temporizador realiza la siguiente secuencia: [OFF] (temporizador apagado) → [OFF] temporizador OFF de repetición → [ON] (temporizador de encendido) → Sin indicador.

■ Sección operativa

Pulse el botón correspondiente para seleccionar la función deseada.

- Sólo es necesario configurar los detalles de funcionamiento una vez. De allí en adelante, el aparato de aire acondicionado se puede utilizar pulsando únicamente el botón ON/OFF (⏻) (encendido/apagado).



1 Botón de selección de modo de funcionamiento

Permite seleccionar el modo de funcionamiento deseado.

2 Botón de selección de modo de ventilador

Permite seleccionar un modo de ventilador.

3 Botón de ajuste de tiempo

Se utiliza para configurar el temporizador. (Ver página 64)

4 Botón CHECK (de verificación)

El botón CHECK se utiliza para la función de verificación. No pulse este botón durante el funcionamiento normal de la unidad.

5 Botón de ajuste de temperatura

Permite ajustar la temperatura ambiente. Establezca la temperatura deseada pulsando ⏴ o ⏵.

6 Botón de inicio/detención

La unidad se pone en funcionamiento cuando se pulsa este botón y se detiene cuando se vuelve a pulsar.

Cuando se detiene el aire acondicionado, la luz de funcionamiento y todos los indicadores desaparecen.

7 Botón de filtro

Restablece (borra) el indicador "FILTER .

OPCIONAL:

Sensor del control remoto

Generalmente, el sensor de temperatura de la unidad interior detecta la temperatura.

También se puede medir la temperatura de los alrededores del control remoto.

Para conocer más detalles, contacte con el distribuidor al que le ha comprado el aparato de aire acondicionado.

3 CÓMO UTILIZAR UNA UNIDAD INTERIOR

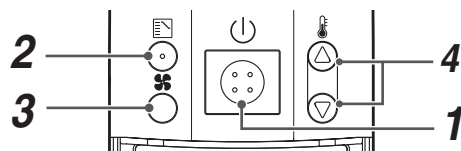
■ Auto, calefacción, aire seco, refrigeración y ventilación





- Los modelos de “sólo refrigeración” no cuentan con las funciones de calefacción ni refrigeración/calefacción automática.
- La función de calefacción/refrigeración automática no aparece en los tipos de bomba de calor que no cuentan con esa función.

Encendido


Encienda el interruptor de suministro eléctrico en el control remoto 12 horas antes de empezar a utilizarlo.

- * Tras haber encendido la unidad interior, el control remoto no responderá durante aproximadamente 1 minuto. Eso es normal. (Se recibe la señal enviada por el control remoto, pero se descartan los datos recibidos.)






- 1 Pulse .
- 2 Pulse  para seleccionar un modo de funcionamiento.
 - Puede seleccionar auto, calefacción, aire seco, refrigeración o ventilación.
- 3 Pulse  para seleccionar una velocidad del ventilador.
 - Si está seleccionado el modo Auto, la velocidad del ventilador se modifica automáticamente. En el modo de ventilador, la velocidad del aire no se modifica de manera automática.
- 4 Pulse cualquiera de los botones  para seleccionar la temperatura deseada.
 - En el modo de ventilador no se puede ajustar la temperatura.

5 Detención

Pulse .


Si se detiene la unidad con el control remoto, es posible que el ventilador de la unidad exterior siga funcionando algo más de tiempo; en algunos casos, incluso aunque se haya detenido el compresor de la unidad exterior.

- **Si la habitación no está bien caliente con FAN  en el modo de calefacción, coloque la velocidad del ventilador en FAN  o FAN .** Aunque se muestra en el visor la velocidad de ventilador seleccionada, algunos tipos de unidades interiores no cuentan con la función de modificar el caudal de aire. (La velocidad del ventilador se mantiene constante).
- **Si no se puede detener el funcionamiento de la unidad del modo habitual, apague el interruptor encendido y contacte con el distribuidor a quien le compró el aire acondicionado.**

■ Refrigeración/calefacción automática

Si todas las unidades interiores del mismo sistema refrigerante se controlan como un solo grupo, el funcionamiento en modo de refrigeración o calefacción se lleva a cabo automáticamente, basándose en la diferencia entre la temperatura que se haya establecido y la temperatura ambiente.

■ Limpieza automática

La tarea de limpieza automática se inicia sola después de haber estado en funcionamiento el modo de refrigeración o aire seco (10 minutos o más) para mantener limpia la parte interna de la unidad interior. (Para obtener más información, consulte el Manual del propietario de la unidad interior). Para detener manualmente la limpieza automática, pulse  dos veces rápidamente.

4 CÓMO UTILIZAR EL TEMPORIZADOR

- Tras configurar el temporizador, sitúe el control remoto en una posición en la que las señales que emite puedan llegar a los sensores de recepción de la unidad interior. La señal que activa el temporizador se envía desde el control remoto.
- Mientras aparece en el visor un indicador de modo de funcionamiento, configure el temporizador de la siguiente manera:

Utilice el temporizador en los casos siguientes	Modo indicado	Modo indicado
Para detener el aire acondicionado una vez que haya pasado el tiempo predefinido.	Temporizador OFF (apagado)	
Para detener el aire acondicionado cada vez que haya pasado el tiempo predefinido.	Temporizador OFF de repetición	
Para hacer funcionar el aire acondicionado una vez que haya pasado el tiempo predefinido.	Temporizador ON (encendido)	

Tiempo del temporizador

El tiempo establecido aumenta en 0,5 horas (30 minutos) cada vez que pulsa .

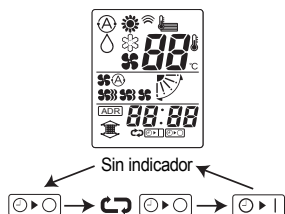
El tiempo máximo que se puede establecer es de 72 horas.

El tiempo establecido disminuye en 0,5 horas (30 minutos) cada vez que pulsa .

El tiempo mínimo que se puede establecer es de 0,5 horas.

Indicador del temporizador

Cada vez que pulsa el botón del temporizador , el indicador se modifica de la siguiente manera:



<Ejemplos de uso>

▼ Ajuste del temporizador OFF (apagado)

(Ejemplo) Para detener la unidad en 30 minutos

1 Pulse el temporizador .

El indicador y el tiempo parpadearán en el visor.

2 Ajuste el tiempo a 0,5 empleando TIME o .

3 Pulse . El indicador y el tiempo dejarán de parpadear.

▼ Ajuste del temporizador OFF de repetición

(Ejemplo) Para detener la unidad cada 2,5 horas:

1 Pulse el temporizador dos veces.

El indicador y el tiempo parpadearán en el visor.

2 Ajuste el tiempo a 2,5 empleando TIME o .

3 Pulse . El indicador y el tiempo dejarán de parpadear.

El temporizador OFF quedará activado y la unidad se detendrá en 2,5 horas. Si pulsa nuevamente para reiniciar la unidad, ésta se detendrá en 2,5 horas.

▼ Ajuste del temporizador ON de encendido

(Ejemplo) Para iniciar la unidad en 8 horas

1 Pulse el temporizador tres veces.

El indicador y el tiempo parpadearán en el visor.

2 Ajuste el tiempo a 8,0 empleando TIME o .

3 Pulse .

El modo de funcionamiento desaparecerá, y el indicador y el tiempo dejarán de parpadear.

▼ Cómo cancelar el funcionamiento del temporizador

Pulse . El indicador del temporizador desaparecerá.

5 CÓMO AJUSTAR LA DIRECCIÓN DEL AIRE

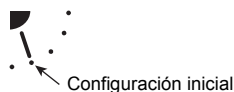
- Cuando el aire acondicionado se detiene, la aleta (placa de ajuste de la dirección del aire) se cierra automáticamente.
- Durante la preparación del modo de calefacción, la aleta se dirige hacia arriba. Comenzará a girar una vez que haya terminado la preparación del modo de calefacción aunque el indicador de aleta automática en el control remoto muestre que está girando incluso durante ese período.

Cómo configurar la dirección de salida del aire

Pulse mientras la unidad esté funcionando. La dirección del aire se modificará cada vez que pulse este botón.

Modo de calefacción

Mantenga la aleta hacia abajo para que el aire caliente pueda llegar hasta el suelo.

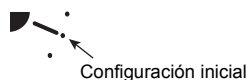


Cómo iniciar el giro

Pulse para fijar la dirección de la aleta hacia la posición más baja y, a continuación, pulse nuevamente. El visor mostrará el giro de la aleta y la dirección del aire comenzará a cambiar de manera automática hacia arriba y hacia abajo.

Modo de refrigeración y aire seco

Mantenga la aleta hacia arriba. De lo contrario, pueden formarse gotas de condensación alrededor de la rejilla de descarga, que incluso pueden caer de la unidad.



Cómo detener el giro

Pulse otra vez mientras la aleta esté girando. Puede detener la aleta en la posición deseada. Puede ajustar nuevamente la dirección del aire, comenzando por la más elevada. Para ello, pulse .

* En los modos de refrigeración o aire seco, la aleta no se detendrá mientras esté dirigida hacia abajo. Aunque intente detener la aleta durante el giro mientras está apuntando hacia abajo, sólo se detendrá en la tercera posición desde la dirección más elevada.

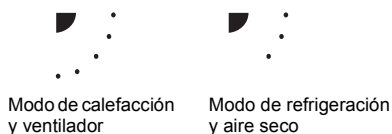
Modo de ventilador



Todos los modos de funcionamiento



Indicador en pantalla cuando se detiene el giro





- Este control remoto no cuenta con ninguna función que le permita fijar la dirección del aire de manera individual ni un modo de ahorro de energía, ni tampoco puede cambiar el modo de giro, tal como se describe en el Manual del propietario de la unidad interior.

6 INTERRUPTOR CORREDIZO

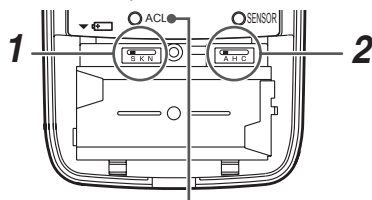
- Las posiciones del indicador del modo de funcionamiento y del indicador de la dirección del aire varían de la siguiente manera, según la unidad interior que se esté utilizando.
- Emplee una herramienta de punta fina para modificar la posición del interruptor.
- Pulse el botón RESET después de haber modificado la posición del interruptor.

1 Interruptor del indicador de aleta

Indicador de aleta en el control remoto	
Posición del interruptor corredizo	


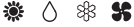




- * Coloque el interruptor corredizo en "S." De lo contrario, el indicador de aleta y el ajuste de la dirección del aire quedan desactivados.

Vista sin la tapa



Botón RESET

2 Interruptor del modo de funcionamiento

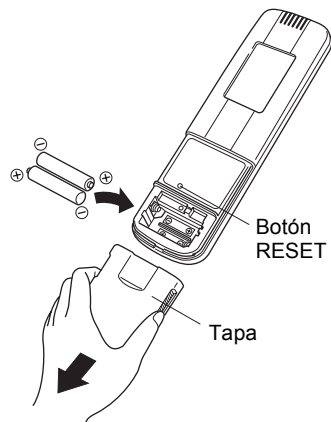
	Bomba de calor (Con refrigeración/ calefacción automática)	Bomba de calor (Sin refrigeración/ calefacción automática)	Sólo refrigeración
Indicador del modo de funcionamiento en el control remoto			
Posición del interruptor corredizo			

- Antes de utilizar el aparato de aire acondicionado, verifique que el interruptor corredizo esté colocado tal como se muestra en esta tabla. Para obtener más información sobre cómo configurar el interruptor corredizo, contacte con el distribuidor al que compró el aire acondicionado.

7 CÓMO INSERTAR LAS PILAS

- 1 Para sacar la tapa, deslícela hacia abajo sosteniéndola por ambos lados.
- 2 Introduzca dos pilas alcalinas AAA, asegurándose de que los polos positivo (+) y negativo (-) coincidan con lo indicado en la unidad.
- 3 Pulse el botón RESET con una herramienta de punta fina y vuelva a colocar la tapa.

- Cambie las pilas cuando la imagen en el visor del control remoto se vuelva débil o cuando la parte de recepción no pueda recibir las señales enviadas por el control remoto a una distancia normal. Las pilas alcalinas se deben sustituir una vez al año.
- Sustituya las dos pilas al mismo tiempo por otras nuevas del mismo tipo.
- Si no va a utilizar el control remoto durante un período de tiempo largo, quite las pilas.
- Deseche las pilas agotadas en un sitio adecuado para ello.




ES

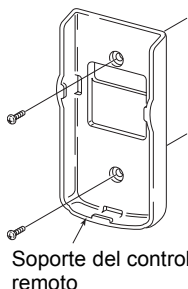
8 CÓMO MANEJAR EL CONTROL REMOTO

- Apunte la parte transmisora del control remoto hacia la parte receptora de señales de la unidad interior. Cuando se recibe normalmente una señal, se oye un “pip”. (El sonido “pip, pip” sólo se oye cuando la unidad comienza a funcionar).
- La distancia estándar a la que se debe encontrar la parte receptora de la unidad interior para recibir las señales es de aproximadamente 7 metros. La distancia puede variar según la potencia de las pilas y otros factores.
- No coloque nada que pudiese bloquear las señales entre el control remoto y la parte receptora de señales de la unidad interior.
- No coloque el control remoto en un sitio expuesto a la luz directa del sol ni al aire de la unidad interior, ni tampoco cerca de una estufa.
- Evite que el control remoto no se caiga o se golpee. No lo limpie con agua.
- Es posible que no se reciban bien las señales del control remoto en una habitación equipada con luces fluorescentes de arranque rápido o con sistema de inversión. Para obtener más información, contacte con el distribuidor al que le ha comprado el aparato de aire acondicionado.

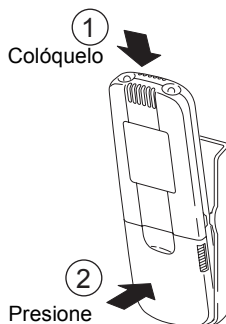
■ Para colocar el control remoto en el soporte de pared

- Presione  en la posición en la que lo desee colocar en la pared para verificar que la señal del control remoto se reciba correctamente.
- Para quitar el control remoto del soporte, tire de él hacia usted.

Fije el soporte del control remoto con tornillos.



Cómo colocar el control remoto en el soporte



9 NOTAS PARA UN USO CORRECTO

- Coloque el control remoto dentro de la distancia especificada hasta la parte receptora de señales de la unidad interior. De no ser así, la unidad podría no funcionar correctamente. Coloque el control remoto en la misma habitación en la que esté instalada la unidad interior.
- Cuando pulse un botón del control remoto, apúntelo hacia la parte receptora de señales de la unidad interior. Cuando la parte receptora de señales recibe correctamente una señal, emite un “pip”.
- Evite colocar el control remoto detrás de cortinas o elementos similares.

10 DIRECCIÓN

Cuando dos o más unidades interiores reguladas por el mismo controlador remoto inalámbrico están instaladas en una habitación, se puede establecer una dirección única para cada unidad a fin de evitar interferencias.

El control remoto puede controlar hasta un máximo de 6 unidades interiores de manera independiente. Para ello, debe coincidir la posición del interruptor de dirección de la parte receptora de señales con la dirección que se muestra en el control remoto. La parte receptora de señales (dentro del panel del techo o de la unidad interior) cuenta con interruptores para recibir direcciones y el control remoto cuenta con un botón para transmitir las.

Para obtener más información, contacte con el distribuidor al que le ha comprado el aparato de aire acondicionado.

■ Cómo comprobar las direcciones

Pulse **[ADR]** en el control remoto. En el visor, aparece la dirección actual.

Cuando esa dirección es la misma que la que figura en el interruptor de direcciones de la parte receptora de señales (dentro del panel del techo o la unidad interior), se oirá un timbre. Si la dirección que está en el visor es "TODAS" (ALL), se oye el timbre y el control remoto queda habilitado independientemente de la posición que tenga el interruptor de dirección de la parte receptora de señales.

Para transmitir las señales, apunte el control remoto hacia la parte receptora de señales de la unidad interior.

■ Direcciones coincidentes

Ajuste de la dirección en el control remoto

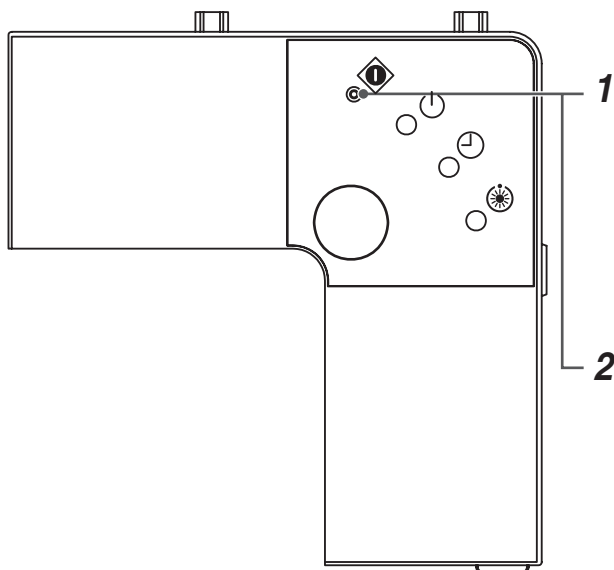
1. Pulse **[ADR]** durante al menos 4 segundos. El indicador "Dirección" (Address) se enciende en el visor y la dirección actual parpadea.
2. Cada vez que pulse **[ADR]**, las direcciones van cambiando de manera cíclica: ALL (TODAS) → 1 → 2 → 3... → 6 → ALL (TODAS). Seleccione una dirección que coincida con la posición del interruptor de dirección de la parte receptora de señales de la unidad interior que desea controlar.
3. Pulse **[SET]**. La dirección que estaba parpadeando se iluminará de manera fija y permanecerá en el visor durante 5 segundos. Se oirá un timbre si esa dirección coincide con el ajuste del interruptor de dirección de la parte receptora de señales.

Dirección mostrada en el control remoto (La ubicación de [ADR] se puede ver en la página 59).	Dirección ALL	Dirección 1	Dirección 2	----	Dirección 6
Posición del interruptor de dirección en la parte receptora de señales (dentro del panel del techo o la unidad interior)	* Acepta cualquiera de las posiciones.			----	
Coloque S001 en la posición de la derecha (para las direcciones 1, 2 y 3) o en la posición de la izquierda (para las direcciones 4, 5 y 6). Coloque S002 en la posición de la derecha (para las direcciones 1 y 4), en el centro (para las direcciones 2 y 5) o en la posición de la izquierda (para las direcciones 3 y 6).					

11 CÓMO REALIZAR UNA OPERACIÓN DE EMERGENCIA

En los casos que se indican a continuación, haga funcionar la unidad mediante la opción de funcionamiento de emergencia que se encuentra en la parte receptora de señales (dentro del panel del techo o la unidad interior).

- Se han agotado las pilas del control remoto.
- El control remoto no funciona.
- Ha desaparecido el control remoto.



1 Inicio

Pulse el botón de funcionamiento de emergencia.

(Si se inicia el funcionamiento de emergencia con una temperatura ambiente igual o superior a 24 °C, el aire acondicionado comienza a funcionar automáticamente en modo de refrigeración. Si se inicia el funcionamiento de emergencia con una temperatura ambiente inferior a 24 °C, el aire acondicionado comienza a funcionar automáticamente en modo de calefacción).

2 Detención


Pulse otra vez el botón de funcionamiento de emergencia.






















REQUISITO


El interruptor de prueba que se encuentra en la parte receptora de señales se utiliza para probar el funcionamiento mientras se realizan las tareas de instalación. No lo emplee para otro fin.

12 ANTES DE SOLICITAR UNA REPARACIÓN

Compruebe lo siguiente antes de solicitar una reparación.

Vuelva a comprobarlo		
Fenómeno	Causa posible	Medidas
La unidad no se enciende, aun estando encendido el interruptor.	El aire acondicionado no funciona o se ha producido un fallo eléctrico.	Vuelva a pulsar  en el control remoto. (Ver página 63)
	El interruptor de suministro eléctrico no está encendido.	Si el interruptor de suministro eléctrico está apagado, enciéndalo. (Ver página 63)
	El aire acondicionado está funcionando con el temporizador en ON (encendido).	Cancele el funcionamiento del temporizador. (Ver página 64)
	Se han agotado las pilas del control remoto.	Sustituya las pilas. (Ver página 66)
	Los indicadores luminosos de la parte receptora de señales no muestran un estado normal o el modo de funcionamiento no es el correcto.	Cambie el modo de funcionamiento. (Ver página 60)
El visor muestra "Auto" o "Calefacción" aunque el aire acondicionado es de tipo refrigeración únicamente.	Modifique la posición del interruptor corregido en el control remoto. (Ver página 66)	
No se pueden establecer las opciones de giro doble, giro cíclico, posición individual de las aletas o modo de ahorro de energía.	Este tipo de control remoto no permite configurar tales funciones.	

Contacte con el distribuidor al que le ha comprado el aparato de aire acondicionado.		
Fenómeno	Causa posible	
Los indicadores luminosos parpadean.	  	Error de comunicación entre la parte receptora de señales y la unidad interior o error de configuración de la dirección al utilizar el control remoto con cable
	  	Error de comunicación entre la unidad interior y la unidad exterior
	  	Está activado un dispositivo de protección de la unidad interior.
	  	Está activado un dispositivo de protección de la unidad exterior.
	  	Error del sensor de temperatura
	  	El compresor de la unidad exterior está protegido.
	  	El aparato de aire acondicionado está funcionando en modo de prueba. Coloque el interruptor de prueba en OFF (apagado).

Indicadores luminosos en la parte de recepción de señales ●: OFF : Parpadea (en intervalos de 0,5 segundos)

Color del indicador : Verde : Verde : Naranja

Compruebe todos los elementos anteriores. Si el problema persiste, detenga la unidad, apáguela y contacte con el distribuidor al que le compró el aire acondicionado. Deberá decirle el modelo de la unidad y los detalles del error (incluido el estado intermitente del indicador luminoso). Nunca repare un componente usted mismo: es peligroso.